

InnovaGoods®

User's Manual

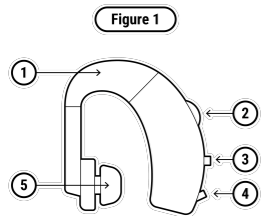
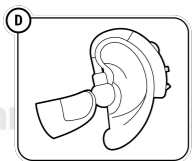
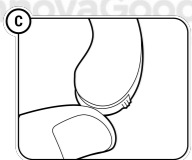
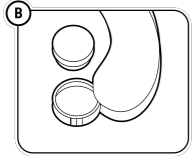
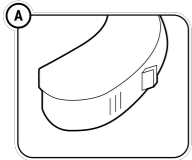


Figure 2



ENGLISH

WARNINGS

IMPORTANT: KEEP THE INSTRUCTIONS FOR

FUTURE REFERENCE. The amplifier should only be used to improve a person's hearing ability. The device has been designed solely for the use described in these instructions. InnovaGoods® shall not be liable for any damage resulting from its improper or

irresponsible use. Before using the sound amplifier, see a doctor or hearing specialist so they can check your hearing. If you are suffering from any ear condition or have suffered from a condition in the past, check with your doctor before using the hearing aid. It is NOT permitted for use in patients suffering from ear inflammation or infection. DO NOT use the amplifier if you are suffering from a middle ear infection (otitis media), stop using it and see your doctor. If you feel any pain or discomfort when wearing the amplifier, stop using it and see your doctor. If the ear becomes inflamed, the skin becomes irritated or you have an increased amount of earwax when wearing the amplifier, stop using it and see your doctor. Do not use for children. Do not wet or immerse the device in water or use near electromagnetic sources. If any part of the device gets stuck inside the ear, see a doctor, do not try to remove it yourself. Keep the device away from children, as it contains small parts. Remove the battery if you are not going to use the device. Do not use the device on a high volume for too long, it could damage your hearing. Do not use in damp or high temperature environments (like a sauna). If you are allergic to silicone, you should not use this device. Do not use a mobile telephone near this device, as it may cause interference. Retain the manual for future reference. Do not mix new and used batteries in the compartment. If you are not going to use the unit for a long period of time, remove the battery. Do not expose batteries to high temperature or direct sunlight. Do not attempt to open them, do not dispose of them in fire, there is risk of explosion. Clean with a damp cloth. Do not use abrasive products for cleaning. Do not immerse the appliance in liquid. Do not handle it with wet hands Do not use near water or damp areas. Suitable for domestic use only. Use the device for its intended purpose only. Store the device in a dry, dust-free place. Do not leave the device unsupervised while in use. To avoid risks, do not use it if any parts are damaged and do not attempt to disassemble or repair it. This device is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are supervised by an adult responsible for their safety. This device is not household waste. Please follow the environmental regulations in place for its recycling Read the instructions carefully before first use. Keep the manual for further queries. This product contains a coin cell battery. Ingestion of a coin cell battery can cause internal chemical burns, soft tissue perforation, and death. Severe burns may occur within two hours of ingestion. Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries out of reach of children. If you think the batteries have been swallowed or introduced to any part of the body, seek immediate medical attention. Do not allow children to change batteries without adult supervision.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Battery: 1 x A13
- Max. OSPL 90: ≤128dB+3dB
- Max. sound gain: ≤37dB+3dB
- Total harmonic distortion: ≤7%+3%
- Frequency range: 320-3200 Hz
- EQ input noise: ≤33dB+3dB
- Operating current: ≤4.5 mA
- Battery life: up to 85 hrs
- Volume control
- «ON/OFF» button
- Use in both ears
- 2 cleaning accessories, 4 silicone ear pads, 1 replacement battery

INSTRUCTIONS

- This product is designed to improve people's hearing ability, but it does not prevent or mitigate hearing loss related to organic causes. However, it helps you to hear the surroundings with greater clarity and sharpness.
- For the first few uses, it is normal to feel some discomfort in the ear until you become accustomed to using it.
- Open the compartment (4-A) by pushing the plastic tab with your nail. Remove the plastic from the battery and wait for 1 min before installing it. Insert the battery as shown in figure (B) with the correct polarity. Close the compartment (4-C).
- Place the silicon ear pad (5) which best fits your ear.
- Switch the device (3) on and adjust the volume to minimum (2). Position the Hearing Amplifier InnovaGoods® in the ear (D). The flexible arm (1) enables you to use it in both ears.
- Gradually increase the volume (2) between 1 (min.) and 4 (max.), until you can hear the surroundings more clearly. If you hear beeping/feedback, lower the volume on the device (this happens when the outer volume and the volume of the Hearing Amplifier InnovaGoods® are not aligned correctly or there is a source of interference nearby). Try to find a balance between an improvement in your hearing and the lowest volume on the device; this will prevent feedback and will extend the battery life.
- When you are not using the device, remember to switch it off using button (C).
- In most cases, users will require a period of adjustment to the new hearing amplifier system.
- Clean the silicone plug with the cotton bud included and with a slightly damp cloth.
- Change the battery when the Hearing Amplifier InnovaGoods® loses amplification power.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS

IMPORTANT : CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATIONS

ULTÉRIEURES. L'amplificateur ne doit être utilisé que pour améliorer la capacité auditive d'une personne. L'appareil a été conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans ces instructions. InnovaGoods® ne peut être tenu responsable de tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée ou irresponsable. Avant d'utiliser l'amplificateur de son, consultez un médecin ou un spécialiste de l'audition afin qu'il puisse vérifier votre audition. Si vous souffrez d'une quelconque affection de l'oreille ou si vous avez souffert d'une affection dans le passé, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil auditif. L'utilisation de l'appareil n'est PAS autorisée chez les patients souffrant d'une inflammation ou d'une infection de l'oreille. N'utilisez PAS l'amplificateur si vous souffrez d'une infection de l'oreille moyenne (otite moyenne), arrêtez de l'utiliser et consultez votre médecin. Si vous ressentez une douleur

ou une gêne en portant l'amplificateur, arrêtez de l'utiliser et consultez votre médecin. En cas d'inflammation de l'oreille, d'irritation de la peau ou d'augmentation de la quantité de cérumen lors du port de l'amplificateur, arrêtez de l'utiliser et consultez votre médecin. Ne pas utiliser pour les enfants. Ne pas mouiller ou immerger l'appareil dans l'eau et ne pas l'utiliser à proximité de sources électromagnétiques. Si une partie de l'appareil se coince dans l'oreille, consultez un médecin, n'essayez pas de la retirer vous-même. Gardez l'appareil hors de portée des enfants, car il contient de petites pièces. Retirez la pile si vous ne comptez pas utiliser l'appareil. N'utilisez pas l'appareil à un volume élevé pendant trop longtemps, cela pourrait endommager votre audition. Ne l'utilisez pas dans des environnements humides ou à haute température (comme un sauna). Si vous êtes allergique au silicone, vous ne devez pas utiliser cet appareil. N'utilisez pas de téléphone mobile à proximité de cet appareil, car cela pourrait provoquer des interférences. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Ne pas mélanger des piles neuves et vieilles dans le compartiment piles. Retirez la batterie si vous ne pensez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps. Ne pas exposer les piles à de hautes températures ou à la lumière directe du soleil. N'essayez pas de les ouvrir. Ne les jetez pas dans le feu, il existe un risque d'explosion. Nettoyez l'appareil avec un linge légèrement humidifié. N'utilisez pas de produits abrasifs Ne pas plonger l'appareil dans des liquides. Ne le touchez pas non plus avec les mains mouillées. Ne l'utilisez pas près de l'eau ou dans des zones humides. Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu. Stockez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussière. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé. N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est endommagé et n'essayez pas non plus de le réparer vous-même. Vous risqueriez de vous blesser ou de l'abîmer. Cet appareil ne convient pas aux enfants ou personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, à moins que ceux-ci soient surveillés par un adulte responsable de leur sécurité. Ce produit n'est pas un déchet domestique. Veuillez le recycler en suivant la réglementation locale en vigueur. Lisez les instructions avec attention avant la première utilisation. Conservez le manuel pour une consultation ultérieure. Ce produit contient une pile bouton. L'ingestion d'une pile bouton peut provoquer des brûlures chimiques internes, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent se produire dans les deux heures suivant l'ingestion. Jetez immédiatement les piles usagées. Conservez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont été ingérées ou insérées dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin. Ne laissez pas les enfants changer les piles sans la surveillance d'un adulte.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Batterie : 1 x A13
- Max. OSPL 90: ≤128dB+3dB
- Gain sonore max.: ≤37dB+3dB
- Distorsion harmonique totale : ≤7 %+3 %.
- Gamme de fréquences : 320-3200 Hz
- Bruit d'entrée de l'égaliseur : ≤33dB+3dB
- Courant de fonctionnement : ≤4,5 mA
- Autonomie de la batterie : jusqu'à 85 h
- Contrôle du volume
- Bouton "ON/OFF"
- Utilisation dans les deux oreilles
- 2 accessoires de nettoyage, 4 oreillettes en

silicone, 1 pile de rechange

INSTRUCTIONS

- Ce produit est conçu pour améliorer la capacité auditive des personnes, mais il ne prévient ni n'atténue les pertes auditives liées à des causes organiques. Cependant, il vous aide à entendre votre environnement avec plus de clarté et de netteté.
- Lors des premières utilisations, il est normal de ressentir une certaine gêne dans l'oreille jusqu'à ce que vous vous habituiez à l'utiliser.
- Ouvrez le compartiment (4-A) en poussant la languette en plastique avec votre ongle. Retirez le plastique de la pile et attendez 1 min avant de l'installer. Insérez la pile comme indiqué sur la figure (B) en respectant la polarité. Fermez le compartiment (4-C).
- Placez le coussinet en silicone (5) qui convient le mieux à votre oreille.
- Allumez l'appareil (3) et réglez le volume au minimum (2). Positionnez le Hearing Amplifier InnovaGoods® dans l'oreille (D). Le bras flexible (1) vous permet de l'utiliser dans les deux oreilles.
- Augmentez progressivement le volume (2) entre 1 (min.) et 4 (max.), jusqu'à ce que vous puissiez entendre votre environnement plus clairement. Si vous entendez des signaux sonores, baissez le volume de l'appareil (cela se produit lorsque le volume extérieur et le volume du Hearing Amplifier InnovaGoods® ne sont pas alignés correctement ou qu'il y a une source d'interférence à proximité). Essayez de trouver un équilibre entre une amélioration de votre audition et le volume le plus bas de l'appareil ; cela évitera le Larsen et prolongera la durée de vie de la pile.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de l'éteindre à l'aide du bouton (C).
- Dans la plupart des cas, les utilisateurs auront besoin d'une période d'adaptation à leur nouveau système d'amplificateur auditif.
- Nettoyez le bouchon en silicone à l'aide du coton-tige fourni et d'un chiffon légèrement humide.
- Changez la pile lorsque le Hearing Amplifier InnovaGoods® perd de sa puissance d'amplification.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS

IMPORTANTE: CONSERVAR LAS INSTRUCCIONES

PARA FUTURAS CONSULTAS. El amplificador únicamente debe utilizarse para mejorar la capacidad auditiva de las personas. El dispositivo se ha diseñado solamente para el fin descrito en estas instrucciones de uso. InnovaGoods® no se responsabiliza de los daños derivados de un uso inadecuado o irresponsable. Antes de utilizar el amplificador de sonido, acuda a un médico o a un especialista en audiología para que revisen su audición. Si padece alguna dolencia en el oído o la ha padecido en el pasado, consulte a su médico antes de utilizar los audífonos. NO está permitido su uso en

pacientes que sufren inflamaciones o infecciones de oído. NO utilice el amplificador si padece una otitis media o sufre una inflamación del conducto auditivo. Si siente dolor o malestar cuando lleva el amplificador, deje de usarlo y consulte a su médico. Si se le inflama el oído, se le irrita la piel o aumenta el cerumen cuando lleva el amplificador, deje de usarlo y consulte a su médico. No usar en menores. No mojar, ni sumergir, ni acercarse a fuentes electromagnéticas. Si alguna parte quedara dentro del oído, acuda a su médico, no intente extraerla usted. No permita que los menores accedan al dispositivo, contiene piezas pequeñas. Retire la batería si no va a usar el dispositivo. No use el dispositivo con un alto volumen demasiado tiempo, podría dañar el oído. No lo use en ambientes húmedos o de alta temperatura (como una sauna). Si usted es alérgico a la silicona, no debe usar este dispositivo. No use su teléfono móvil cerca del dispositivo, podría causar interferencias. Conserve el manual para futuras consultas. No mezcle pilas nuevas y usadas en el compartimento. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga las baterías. No exponga las pilas a altas temperaturas o a la luz solar directa. No intente abrirlas. No las arroje al fuego, existe riesgo de explosión. Limpíelo con un trapo ligeramente humedecido. No utilice productos ni materiales abrasivos para su limpieza. No sumerja el aparato en ningún líquido. No lo manipule con las manos mojadas. No lo utilice cerca de ninguna fuente de agua o en lugares húmedos. Únicamente apto para uso doméstico. Utilice el aparato únicamente para las funciones que se ha diseñado. Guarde el dispositivo en un lugar seco y libre de polvo. No deje el aparato sin supervisión mientras esté encendido. Para evitar riesgos, no lo utilice si alguna de sus piezas está dañada ni lo desmonte o intente reparar. Este dispositivo no está diseñado para que lo manejen niños o personas con capacidades físicas o psíquicas limitadas, salvo que cuenten con la supervisión de un adulto responsable de su seguridad. Este producto no es un residuo doméstico, siga las normativas medioambientales vigentes para su reciclaje. Lea detenidamente las instrucciones antes del primer uso. Conserve el manual para consultas posteriores. Este producto contiene una pila de botón. La ingestión de una pila de botón puede causar quemaduras químicas internas, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingestión. Deseche inmediatamente las pilas usadas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si cree que las pilas han sido ingeridas o introducidas en cualquier parte del cuerpo, solicite atención médica inmediata. No permita que los niños cambien las pilas sin la supervisión de un adulto

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Batería: 1 x A13
- OSPL 90 máx.: ≤128dB+3dB
- Ganancia de sonido máx.: ≤37dB+3dB
- Distorsión armónica total: ≤7%+3%
- Rango de frecuencia: 320-3200 Hz
- EQ entrada de ruido: ≤33dB+3dB
- Corriente de trabajo: ≤4,5 mA
- Autonomía: hasta 85 h
- Control de volumen
- Botón «ON/OFF»
- Uso en ambos oídos
- 2 accesorios de limpieza, 4 almohadillas de silicona, 1 batería de repuesto

INSTRUCCIONES

- Este producto está diseñado para mejorar la capacidad auditiva de las personas, pero no previene ni mitiga la pérdida auditiva relacionada con causas orgánicas. Sin embargo, ayuda a escuchar con mayor nitidez y claridad todo el entorno.
- Durante los primeros usos, es normal sentir alguna molestia en la oreja hasta acostumbrarse al uso.
- Abra el compartimento (4-A) empujando con la uña la pestaña de plástico. Retire el plástico de la pila y espere 1 min antes de instalarla. Inserte la batería según la figura (B) con la polaridad correcta. Cierre el compartimento (4-C).
- Coloque la almohadilla de silicona (5) que mejor se ajuste a su oreja.
- Encienda el dispositivo (3) y regule el volumen al mínimo (2). Coloque Hearing Amplifier InnovaGoods® en el oído (D). El brazo flexible (1) permite usarlo en ambos oídos.
- Aumente el volumen (2) entre 1 (mín.) y 4 (máx.) progresivamente, hasta escuchar el entorno con mayor claridad. Si escucha pitidos/acoplamientos, baje el volumen del dispositivo (esto sucede cuando el volumen exterior y el de Hearing Amplifier InnovaGoods® no están correctamente alineados o hay alguna fuente de interferencias cercana). Trate de encontrar un punto de equilibrio entre la mejoría en su audición y el volumen más bajo del dispositivo; esto evitará acoplamientos y alargará la duración de la batería.
- Cuando no use el dispositivo, recuerde apagarlo con el botón (C).
- En la mayoría de los casos, los usuarios precisarán un periodo de adaptación al nuevo sistema de mejora auditiva.
- Limpie diariamente el tapón de silicona con el bastoncillo incluido y con un paño ligeramente húmedo.
- Cambie la batería cuando Hearing Amplifier InnovaGoods® pierda poder de amplificación.

DEUTSCH

WARNHINWEISE

WICHTIG: BITTE BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG

FÜR SPÄTERE RÜCKFRAGEN AUF. Der Verstärker darf nur verwendet werden, um das Hörvermögen von Personen zu verbessern. Das Gerät wurde ausschließlich für den in dieser Anleitung beschriebenen Gebrauch entwickelt. InnovaGoods® haftet nicht für Schäden, die durch einen unsachgemäßen oder unverantwortlichen Gebrauch des Geräts verursacht wurden. Bevor Sie den Hörverstärker benutzen, sollten Sie einen Arzt oder Hörspezialisten aufsuchen, damit dieser Ihr Gehör überprüfen kann. Sollten Sie an einer Ohrenerkrankung leiden oder in der Vergangenheit gelitten haben, fragen Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Hörgerät benutzen. Es darf NICHT bei Patienten verwendet werden, die an einer Entzündung oder Infektion des Ohrs leiden. Benutzen Sie den Verstärker AUF KEINEN FALL, wenn Sie an einer Mittelohrentzündung (Otitis media) oder einer Gehörgangsentzündung leiden. Stellen

Hearing Amplifier InnovaGoods -

Sie in diesem Fall die Benutzung sofort ein und suchen Sie Ihren Arzt auf. Wenn Sie beim Tragen des Verstärkers Schmerzen oder Unbehagen verspüren, verwenden Sie ihn nicht mehr und suchen Sie Ihren Arzt auf. Wenn sich das Ohr entzündet, die Haut gereizt wird oder sich beim Tragen des Verstärkers vermehrt Ohrenschmalz bildet, stellen Sie die Anwendung ein und suchen Sie Ihren Arzt auf. Nicht bei Kindern anwenden. Das Gerät nicht nass machen, nicht in Wasser eintauchen und verwenden Sie es nicht in der Nähe elektromagnetischer Quellen. Sollte ein Teil des Geräts im Ohr stecken bleiben, suchen Sie einen Arzt auf und versuchen Sie nicht, es selbst zu entfernen. Halten Sie das Gerät von Kindern fern, da es Kleinteile enthält. Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen möchten. Verwenden Sie das Gerät nicht zu lange mit hoher Lautstärke, da dies Ihr Gehör schädigen könnte. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen oder bei hohen Temperaturen (z. B. in einer Sauna). Falls Sie allergisch gegen Silikon sind, dürfen Sie dieses Gerät ebenfalls nicht benutzen. Benutzen Sie keine Mobiltelefone in der Nähe des Geräts, da es zu Störungen kommen könnte. Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Verwenden Sie nicht neue und gebrauchte Batterien gemischt. Entfernen Sie den Akku, falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Setzen Sie die Batterien keinen hohen Temperaturen oder direktem Sonnenlicht aus. Versuchen Sie nicht, sie zu öffnen. Werfen Sie sie nicht ins Feuer, es besteht Explosionsgefahr. Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine kratzenden Substanzen verwenden. Das Gerät darf nicht in Flüssigkeiten tauchen. Nicht mit feuchten Händen berühren. Nicht in Umgebung einer Wasserquelle oder an feuchten Orten verwenden. Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur für die dafür vorgesehenen Funktionen. Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort aufbewahren. Lassen Sie das Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt. Zur Vermeidung von Risiken Beschädigung des Geräts oder von Einzelteilen dieses nicht verwenden und keine Reparaturversuche unternehmen. Dieses Gerät ist ohne Aufsicht eines für die Sicherheit verantwortlichen Erwachsenen nicht für die Bedienung durch Kinder oder Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen geeignet. Nur für den Hausgebrauch geeignet. Ausgemusterte Geräte umweltfreundlich entsorgen. Lesen Sie die Anweisungen vor dem ersten Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie das Handbuch für ein späteres Nachschlagen auf. Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle. Das Verschlucken einer Knopfzelle kann zu inneren chemischen Verbrennungen, Perforation des Weichgewebes oder zum Tod führen. Innerhalb von zwei Stunden nach dem Verschlucken können schwere Verbrennungen auftreten. Entsorgen Sie verbrauchte Knopfzellen sofort. Bewahren Sie neue und gebrauchte Knopfzellen außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn Sie den Verdacht haben, dass eine Knopfzelle verschluckt oder in einen Körperteil eingeführt worden ist, suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf. Erlauben Sie Kindern nicht, Knopfzellen ohne Aufsicht von Erwachsenen zu wechseln.

TECHNISCHE DATEN

- Batterie: 1 x A13
- Max. OSPL 90: ≤128dB+3dB

- Max. Schallverstärkung: ≤37dB+3dB
- Gesamte harmonische Verzerrung: ≤7%+3%
- Frequenzbereich: 320-3200 Hz
- EQ-Eingangssignal: ≤33dB+3dB
- Betriebsstrom: ≤4,5 mA
- Batterielaufzeit: bis zu 85 Stunden
- Lautstärkeregelung
- EIN/AUS-Taste
- Für beide Ohren geeignet
- 2 Reinigungshilfen, 4 Silikonohrpolster, 1 Ersatzbatterie

ANLEITUNG

- Dieses Produkt wurde entwickelt, um das Hörvermögen zu verbessern. Organisch bedingte Hörverluste lassen sich damit jedoch nicht beheben oder abmildern. Es hilft jedoch, die Umgebung klarer und schärfer zu hören.
- Bei den ersten Anwendungen ist es normal, dass Sie ein gewisses Unbehagen im Ohr verspüren, bis Sie sich an den Gebrauch gewöhnt haben.
- Öffnen Sie das Batteriefach (4-A), indem Sie die Kunststoffflasche mit Ihrem Nagel eindrücken. Entfernen Sie die Plastikfolie von der Batterie und warten Sie 1 Minute, bevor Sie sie einlegen. Legen Sie die Batterie wie in Abbildung (B) gezeigt mit der richtigen Polarität ein. Schließen Sie das Fach (4-C).
- Setzen Sie das Silikonohrpolster (5) ein, das am besten in Ihr Ohr passt.
- Schalten Sie das Gerät (3) ein und stellen Sie die Lautstärke auf den kleinsten Wert (2). Führen Sie den Hearing Amplifier InnovaGoods® in Ihr Ohr ein (D). Dank des flexiblen Arms (1) können Sie ihn in beiden Ohren verwenden.
- Erhöhen Sie schrittweise die Lautstärke (2) zwischen 1 (min.) und 4 (max.), bis Sie die Umgebung deutlicher hören können. Wenn Sie ein Pfeifen/Rückkopplungen hören, verringern Sie die Lautstärke des Geräts (dies geschieht, wenn die Außenlautstärke und die Lautstärke des Hearing Amplifier InnovaGoods® nicht richtig aufeinander abgestimmt sind oder eine Quelle von Interferenzen in der Nähe ist). Versuchen Sie, ein Gleichgewicht zwischen einer Verbesserung Ihres Hörvermögens und der niedrigstmöglichen Lautstärke des Geräts zu finden. Dies verhindert Rückkopplungen und verlängert die Lebensdauer der Batterie.
- Wenn Sie das Gerät gerade nicht verwenden, vergessen Sie nicht, es mit der Taste (C) auszuschalten.
- In den meisten Fällen benötigen neue Nutzer eine gewisse Zeit, um sich an das Hörverstärkersystem zu gewöhnen.
- Reinigen Sie den Silikonstopfen täglich mit dem mitgelieferten Wattestäbchen und einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Wechseln Sie die Batterie, sobald der Hearing Amplifier InnovaGoods® an Verstärkungsleistung verliert.



ITALIANO

AVVERTENZE

IMPORTANTE: CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER

RIFERIMENTI FUTURI. L'amplificatore può essere utilizzato solo per migliorare l'udito delle persone. Il dispositivo è stato progettato solo per lo scopo descritto in queste istruzioni per l'uso. InnovaGoods® non è responsabile dei danni derivanti da un uso improprio o irresponsabile. Prima di usare l'amplificatore di suoni, far controllare l'udito da un medico o un audiologo. Se si soffre di problemi di udito o se n'è sofferto in passato, consultare il medico prima di usare gli apparecchi acustici. NON utilizzare l'amplificatore su pazienti che soffrono di infiammazioni o infezioni dell'orecchio. NON utilizzare l'amplificatore se si soffre di otite media o infiammazione del canale uditivo. Se si sente dolore o fastidio quando si indossa l'amplificatore, interrompere l'uso e consultare il medico. Se si verificano infiammazioni alle orecchie, irritazioni cutanee o accumulo di cerume quando si indossa l'amplificatore, interrompere l'uso e consultare il medico. Non usare sui minorenni. Non bagnare, immergere o avvicinare a fonti elettromagnetiche. Se qualche parte è rimasta all'interno dell'orecchio, consultare il medico, non cercare di rimuoverla da soli. Non permettere ai bambini di accedere al dispositivo, contiene piccole parti. Rimuovere la batteria se non si intende utilizzare il dispositivo. Non utilizzare il dispositivo ad alto volume per troppo tempo, potrebbe danneggiare l'udito. Non utilizzare in ambienti umidi o ad alta temperatura (come una sauna). In caso di allergia al silicone, non usare questo dispositivo. Non utilizzare il telefono cellulare vicino al dispositivo, potrebbe causare interferenze. Conservare il manuale per riferimenti futuri. Non mischiare pile nuove con pile usate nello scompartimento. Se non si prevede di utilizzare l'apparecchio per molto tempo, rimuovere la batteria. Non esporre le batterie ad alte temperature o a luce solare diretta. Non cercare di aprirle. Non buttarle nel fuoco, c'è pericolo di esplosione. Pulire il dispositivo con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti abbarsivi per la sua pulizia. Non immergere l'apparecchio in liquidi. Non toccarlo con le mani bagnate. Non utilizzarlo vicino all'acqua o in luoghi umidi. Questo apparecchio è adatto esclusivamente per un utilizzo domestico. Utilizzare l'apparecchio unicamente per le funzioni per le quali è stato progettato Conserva lo strumento in un luogo asciutto e privo di polvere. Non lasciare incustodito il dispositivo quando è in funzione. Per evitare rischi, non utilizzare il prodotto se alcune delle parti sono danneggiate né provare a smontarlo o ripararlo. Questo dispositivo non è progettato per essere manipolato da bambini o persone con capacità fisiche o psichiche limitate, se non dietro supervisione di un adulto che sia responsabile della loro sicurezza. Questo prodotto non è un rifiuto domestico, seguire le norme vigenti in materia ambientale per il suo riciclaggio. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. Conservare il manuale d'uso per successive consultazioni. Questo prodotto contiene una batteria a bottone. L'ingestione di una batteria a bottone può causare ustioni chimiche interne, perforazione dei tessuti molli e morte. Si possono verificare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione. Smaltire immediatamente le batterie usate. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o introdotte in qualsiasi parte del corpo, chiedere immediatamente assistenza medica. Non permettere ai bambini di cambiare le batterie senza la supervisione di un adulto.

SPECIFICHE TECNICHE

- Batteria: 1 x A13
- OSPL 90 max.: ≤128dB+3dB
- Guadagno sonoro max: ≤37dB+3dB
- Distorsione armonica totale: ≤7%+3%
- Gamma di frequenza: 320-3200 Hz
- EQ del rumore in ingresso: ≤33dB+3dB
- Corrente di funzionamento: ≤4,5 mA
- Autonomia: fino a 85 h
- Controllo del volume
- Pulsante ON/OFF
- Utilizzo su entrambi le orecchie
- 2 accessori per la pulizia, 4 cuscinetti in silicone, 1 batteria di ricambio

ISTRUZIONI

- Questo prodotto è progettato per migliorare l'udito delle persone, ma non previene o attenua la perdita dell'udito legata a cause organiche. Tuttavia, aiuta a sentire l'ambiente circostante in modo più chiaro e distinto.
- Durante i primi utilizzi, è normale notare un po' di fastidio nell'orecchio finché non ci si abitua a indossarlo.
- Aprire lo scomparto (4-A) spingendo la linguetta di plastica con l'unghia. Rimuovere la linguetta di plastica dalla batteria e aspettare 1 minuto prima di installarla. Inserire la batteria seguendo la figura (B) con la polarità corretta. Chiudere lo scomparto (4-C).
- Posizionare il cuscinetto auricolare in silicone (5) che meglio si adatta all'orecchio.
- Accendere il dispositivo (3) e regolare il volume al minimo (2). Inserire Hearing Amplifier InnovaGoods® nell'orecchio (D). Il braccio flessibile (1) permette l'uso in entrambe le orecchie.
- Aumentare progressivamente il volume (2) tra 1 (min.) e 4 (max.) fino a sentire in modo più chiaro l'ambiente circostante. Se si sentono fischi/rumori, abbassare il volume del dispositivo (questo accade quando il volume esterno e il volume di Hearing Amplifier InnovaGoods® non sono allineati correttamente o c'è una fonte di interferenza nelle vicinanze). Cercare di trovare un equilibrio tra il miglioramento dell'udito e il volume più basso del dispositivo; questo eviterà rumori e prolungherà la durata della batteria.
- Quando non si sta usando il dispositivo, ricordarsi di spegnerlo con il pulsante (C).
- Nella maggior parte dei casi, gli utenti avranno bisogno di un periodo di adattamento al nuovo sistema di miglioramento dell'udito.
- Pulire il tappo in silicone ogni giorno con il bastoncino di cotone incluso e un panno leggermente umido.
- Sostituire la batteria quando Hearing Amplifier InnovaGoods® perde potenza di amplificazione.

PORTUGUÊS



ADVERTÊNCIAS

IMPORTANTE: CONSERVAR AS INSTRUÇÕES

PARA CONSULTAS FUTURAS. O amplificador só deve ser utilizado para melhorar a capacidade auditiva das pessoas. O dispositivo foi desenhado apenas para o fim descrito nestas instruções de utilização. A InnovaGoods® não

se responsabiliza pelos danos derivados de uma utilização inadequada ou irresponsável. Antes de utilizar o amplificador de som, consulte um médico ou um especialista em audição para ser examinado. Caso sofra, ou tenha sofrido, de alguma doença no ouvido, consulte o seu médico antes de utilizar os aparelhos auditivos. NÃO está autorizada a utilização em pessoas que sofram de inflamações ou infeções do ouvido. NÃO utilize o amplificador caso sofra de otite média ou de uma inflamação do canal auditivo. Caso sinta dor ou mal-estar durante a utilização do amplificador, interrompa a sua utilização e consulte o seu médico. Se o ouvido inflamar, se a pele ficar irritada ou se o cerúmen aumentar durante a utilização do amplificador, deixe de o utilizar e consulte o seu médico. Não utilizar em menores. Não molhar, não submergir, nem colocar próximo de fontes eletromagnéticas. Se alguma peça ficar solta dentro da orelha, consulte um médico e não tente retirá-la sozinho. Não permita que as crianças acedam ao dispositivo; este contém peças pequenas. Quando não utilizar o dispositivo, retire a pilha do mesmo. Não utilize o dispositivo com o volume elevado durante demasiado tempo, uma vez que pode danificar o ouvido. Não utilize em ambientes húmidos ou com temperaturas elevadas (como uma sauna). Caso seja alérgico ao silicone, não utilize o dispositivo. Não use o telemóvel junto ao dispositivo para evitar as interferências. Conserve o manual para consultas futuras. Não misture pilhas novas e pilhas usadas no compartimento. Se não usar o aparelho durante um longo período de tempo, remova a bateria. Não exponha as pilhas a temperaturas altas ou à luz solar direta. Não tente abri-las. Não as deite ao fogo, uma vez que existirá risco de explosão. Limpe-o com um pano levemente umedecido. Não utilize produtos abrasivos para a sua limpeza. Não salpique nem submerja o aparelho em líquidos. Não o utilize com as mãos molhadas Não utilize o aparelho perto de fontes de água ou em locais úmidos. Trata-se de um aparelho apenas indicado para o uso doméstico. Utilize o aparelho somente nas funções para as quais ele foi concebido. Guarde em um local seco e livre de poeira. Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto o mesmo se encontra ligado. Para evitar riscos, não utilize o aparelho se alguma peça estiver danificada, nem o desmonte ou tente reparar. Este dispositivo não foi concebido para a manipulação de crianças ou pessoas com capacidades físicas ou psíquicas limitadas ou somente se elas estiverem sob a supervisão de um adulto responsável por sua segurança. Este aparelho não é um residuo doméstico. Siga a legislação ambiental vigente para a sua reciclagem. Leia atentamente as instruções antes da primeira utilização. Conserve o manual para consultas posteriores. Este produto contém uma pilha de botão. A ingestão de uma pilha de botão pode causar queimaduras químicas interiores, perfuração de tecidos moles e morte. Podem produzir-se queimaduras graves nas horas após a ingestão. Elimine imediatamente as pilhas usadas. Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças. Se acredita que as pilhas possam ter sido ingeridas ou introduzidas em qualquer parte do corpo, procure assistência médica imediata. Não permita que as crianças troquem as pilhas sem a supervisão de um adulto.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Pilha: 1 x A13
- OSPL 90 máx.: ≤128 dB+3 dB
- Ganho máx. de som: ≤37 dB+3 dB
- Distorção harmónica total: ≤7%+3%

- Intervalo de frequência: 320-3200 Hz
- EQ entrada de ruído: ≤33 dB+3 dB
- Corrente de operação: ≤4,5 mA
- Autonomia: até 85 h
- Controlo do volume
- Botão «ON/OFF»
- Utilização em ambos os ouvidos
- 2 acessórios de limpeza, 4 almofadas de silicone, 1 pilha sobresselente



- Este produto foi concebido para melhorar a capacidade auditiva das pessoas, mas não previne nem mitiga a perda auditiva associada a causas orgânicas. Não obstante, ajuda a ouvir com maior nitidez e clareza todo o ambiente.
- Durante as primeiras utilizações é normal que sinta algum desconforto na orelha até que esteja habituado à utilização.
- Abra o compartimento (4-A) empurrando a aba de plástico com a unha. Retire o plástico da pilha e aguarde 1 minuto antes de a instalar. Introduza a pilha de acordo com a figura (B) com a polaridade correta. Feche o compartimento (4-C).
- Coloque a almofada de silicone (5) que melhor se ajuste à sua orelha.
- Ligue o dispositivo (3) e regule o volume para o mínimo (2). Coloque o Hearing Amplifier InnovaGoods® no ouvido (D). O braço flexível (1) permite que seja utilizado em ambos os ouvidos.
- Aumente o volume (2) entre 1 (mín.) e 4 (máx.) progressivamente, até ouvir o ambiente com maior clareza. Se ouvir apitos ou outros ruídos, baixe o volume do dispositivo (isto ocorre quando o volume exterior e o volume do Hearing Amplifier InnovaGoods® não estão corretamente alinhados ou quando há interferências fortes nas imediações). Tente encontrar um ponto de equilíbrio entre a melhoria da audição e o volume mais baixo do dispositivo; isto evitará problemas e prolongará a duração da bateria.
- Quando não utilizar o aparelho lembre-se de o desligar no botão (C).
- Na maioria dos casos, os utilizadores irão necessitar de um período de adaptação ao novo sistema de melhoria auditiva.
- Limpe diariamente o tampão de silicone com o bastão incluído e com um pano ligeiramente humedecido.
- Substitua a pilha quando o Hearing Amplifier InnovaGoods® perder poder de amplificação.



NEDERLANDS

WAARSCHUWINGEN

BELANGRIJK: BEWAAR DE INSTRUCTIES ZODAT U

DEZE IN DE TOEKOMST KUNT RAADPLEGEN. De versterker dient alleen te worden gebruikt om het gehoor van een persoon te verbeteren. Het apparaat is alleen ontworpen voor het gebruik dat is beschreven in deze instructies. InnovaGoods® is niet verantwoordelijk voor enige schade als gevolg van onjuist of onverantwoord gebruik. Bezoek, voordat u de geluidsversterker gebruikt, een dokter of gehoorspecialist, zodat ze uw gehoor kunnen controleren. Als u lijdt aan enige gehooraandoening of hier in het verleden aan heeft geleden, raadpleeg dan uw dokter voor

gebruik van de gehoorapparaat. Het is NIET toegestaan voor gebruik bij patiënten die lijden aan oorontsteking of infectie. Gebruik de versterker NIET indien u lijdt aan een middenoorontsteking. Stop dan het gebruik en bezoek uw dokter. Als u enige pijn of een oncomfortabel gevoel ervaart tijdens het dragen van de versterker, stop dan met het gebruik ervan en raadpleeg uw dokter. Als het oor of de huid geïrriteerd raakt of u een verhoogde gevoelheid oorsmeer heeft tijdens het dragen van de versterker, stop dan met het gebruik en raadpleeg uw dokter. Niet gebruiken voor kinderen. Maak het apparaat niet nat en dompel het niet onder water en gebruik het niet in de buurt van elektromagnetische bronnen. Als een deel van het apparaat in het oor komt vast te zitten, bezoek dan een dokter en probeer het niet zelf te verwijderen. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen, aangezien het kleine onderdelen bevat. Verwijder de batterij als u het apparaat niet gaat gebruiken. Gebruik het apparaat niet te lang op een te hoog volume, aangezien het uw gehoor kan beschadigen. Niet gebruiken in omgevingen met hoge vochtigheid of hoge temperaturen (zoals een sauna). Als u allergisch bent voor siliconen, dient u dit apparaat niet te gebruiken. Gebruik geen mobiele telefoon in de buurt van dit apparaat, aangezien dit interferentie kan veroorzaken. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstige naslag. Gebruik nieuwe en oude batterijen niet tegelijk in dit apparaat. Haal de batterij uit het apparaat als u deze voor langere tijd niet gebruikt. Stel de batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Probeer ze niet open te maken. Gooi de batterijen niet in een vuur, er is kans op een explosie. Producten afnemen met een licht vochtige doek. Schurende materialen na of voor gebruikt reinigen. Dompel het apparaat niet onder in een vloeistof. Gebruik het apparaat niet met natte handen. Niet gebruiken in de buurt van elke bron van water of in vochtige omgevingen. Alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen waar het voor beoogd is. Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het oplaad. Gebruik het apparaat niet als er onderdelen beschadigd zijn en probeer het apparaat niet uit elkaar te halen of te repareren om risico's te voorkomen. Dit apparaat is niet ontworpen om te gebruiken door kinderen of mensen met een lichamelijke of geestelijke beperkt, met uitzondering van mogelijkheden die worden begeleid door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Dit product is geen huishoudelijk afval, volg milieuvoorschriften voor recycling. Lees de instructies zorgvuldig door voordat u deze voor het eerst gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Dit product bevat een knoopcelbatterij. Inname van een knoopcelbatterij kan leiden tot inwendige chemische brandwonden, perforatie van weke delen en de dood. Ernstige brandwonden kunnen zich binnen twee uur na inslikken voordoen. Werp gebruikte batterijen onmiddellijk weg. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een lichaamsdeel zijn gestoken, vraag dan onmiddellijk medische hulp. Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Batterij: 1 x A13
- Max. OSPL 90: ≤128dB+3dB
- Max. geluidsversterking: ≤37dB+3dB

Hearing Amplifier InnovaGoods -

- Totale harmonische vervorming: ≤7%+3%
- Frequentiebereik: 320-3200 Hz
- EQ-ingangsruis: ≤33dB+3dB
- Bedrijfsstroom: ≤4.5 mA
- Batterijlevensduur: tot 85 uur
- Volumebediening
- «AAN/UIT» knop
- Gebruik in beide oren
- 2 reinigingsaccessoires, 4 siliconen oordopjes, 1 vervangende batterij

INSTRUCTIES

- Dit product is ontworpen om het gehoorvermogen van mensen te verbeteren, maar het voorkomt of vermindert gehoorverlies door organische oorzaken niet. Het helpt echter om de omgeving met grotere helderheid en scherpte te kunnen horen.
- Bij de eerste paar keren gebuiken is het normaal dat het enigszins oncomfortabel aanvoelt in het oor totdat u eraan gewend raakt.
- Open het compartiment (4-A) door tegen het plastic lipje te duwen met uw vingernagel. Verwijder het plastic van de batterij en wacht 1 min voordat u de batterij plaatst. Doe de batterij erin zoals aangegeven in afbeelding (B) met de juiste polariteit. Sluit het batterijvak (4-C).
- Plaats het siliconen oordopje (5) dat het beste in uw oor past.
- Schakel het apparaat (3) in en pas het volume aan naar het minimum (2). Plaats de Hearing Amplifier InnovaGoods® in het oor (D). De flexibele arm (1) zorgt ervoor dat u deze in beide oren kunt gebruiken.
- Verhoog het volume (2) stapsgewijs van 1 (min.) tot 4 (max.), todat u de omgeving duidelijker kunt horen. Als u gepiep/echo hoort, verlaag dan het volume op het apparaat (dit gebeurt wanneer het buitenvolume en het volume van de Hearing Amplifier InnovaGoods® niet goed op elkaar zijn afgestemd of als er een storende bron in de buurt is). Probeer een balans te vinden tussen een verbetering van uw gehoor en het laagste volume op het apparaat; dit zal feedback voorkomen en zal de batterijlevensduur verlengen.
- Denk eraan dat wanneer u het apparaat niet gebruikt, u het dient uit te zetten met knop (C).
- In de meeste gevallen zullen gebruikers een aanpassingsperiode voor het nieuwe hoortoestel nodig hebben.
- Reinig de siliconen plug met de inbegrepen wattenstaafjes en een lichtvochtige doek.
- Vervang de batterij zodra de Hearing Amplifier InnovaGoods® versterkingsvermogen begint te verliezen.



POLSKI

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

WAŻNE: INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. Aparat słuchowy należy używać wyłącznie w celu poprawy zdolności słyszenia. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku opisanego w niniejszej instrukcji. InnovaGoods® nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z jego niewłaściwego lub nieodpowiedzialnego

użytkowania aparatu. Przed użyciem wzmacniacza dźwięku udaj się do lekarza lub laryngologa, aby zbadał Twój słuch. Jeśli masz na jakiekolwiek schorzenie ucha lub miałeś takie w przeszłości, skonsultuj się z lekarzem przed użyciem aparatu słuchowego. NIE wolno go stosować u pacjentów z zapaleniem lub infekcją ucha. NIE używaj wzmacniacza, jeśli masz infekcję ucha środkowego (zapalenie ucha środkowego), przestań go używać i skontaktuj się z lekarzem. Jeśli podczas noszenia aparatu słuchowego odczuwasz ból lub dyskomfort, przestań go używać i skontaktuj się z lekarzem. W przypadku zapalenia ucha, podrażnienia skóry lub zwiększonej ilości woskowiny podczas noszenia aparatu, przestań go używać i skontaktuj się z lekarzem. Nie stosować u dzieci. Nie moczyć ani nie zanurzać urządzenia w wodzie, ani nie używać w pobliżu źródeł silnych fal elektromagnetycznych. Nie należy mieszać starych i nowych baterii w jednej przegródce. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. Nie narażać baterii na działanie wysokich temperatur lub bezpośredniego światła słonecznego. Nie próbować ich otwierać i nie narażać na ogień, istnieje ryzyko eksplozji. Przecieraj wilgotną ściereczką. Nie używaj produktów ani materiałów ściernych do czyszczenia. Nie zanurzać w cieczach. Nie dotykać mokrymi rękami. Nie używaj w pobliżu źródła wody lub wilgotnych miejsc. Wyłącznie do użytku domowego. Używaj aparat wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Przechowuj urządzenie w suchym i wolnym od kurzu miejscu. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone. W celu uniknięcia zagrożenia, nie używać, gdy jakieś części są uszkodzone, nie demontować i nie próbować naprawiać. To urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci ani osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych, chyba, że są nadzorowane przez dorosłych, odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Ten produkt nie jest odpadem z gospodarstwa domowego, przestrzegaj istniejące przepisy o ochronie środowiska w celu recyklingu. Przeczytaj instrukcje uważnie przed pierwszym użyciem. Zachowaj instrukcję obsługi na wypadek dalszych pytań. Ten produkt zawiera baterię guzikową. Połknięcie baterii guzikowej może spowodować wewnętrzne oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich i śmierć. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu dwóch godzin od połknięcia. Zużyte baterie należy natychmiast zutylizować. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku podejrzenia, że baterie zostały połknięte lub włożone do jakiegkolwiek części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Nie należy pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Bateria: 1 x A13
- Maks. OSPL 90: ≤128dB+3dB
- Maks. wzmocnienie dźwięku: ≤37dB+3dB
- Całkowite zniekształcenie harmoniczne: ≤7%+3%
- Zakres częstotliwości: 320–3200 Hz
- Szum wejściowy EQ: ≤33dB+3dB
- Prąd roboczy: ≤4,5 mA
- Żywotność baterii: do 85 godzin
- Regulacja głośności
- Przycisk «ON/OFF»
- Używaj w obu uszach równocześnie
- Akcesoria do czyszczenia x 2, silikonowe wkładki do uszu x4, zapasowa bateria x 1

INSTRUKCJA URZYTKOWANIA

- Aparat słuchowy wspomaga poprawę słuchu, ale nie zapobiega ani nie łagodzi utraty słuchu związanej z przyczynami organicznymi. Pozwala jednak odbierać dźwięki z otoczenia z większą czystością i ostrością.
- Przy pierwszych kilku zastosowaniach naturalne jest odczuwanie dyskomfortu w uchu, dopóki nie przyzwyczaisz się do używania urządzenia.
- Otwórz komorę (4-A), naciskając plastikową zakładkę paznokciem. Zdejmij plastikową osłonkę z baterii i odczekaj 1 minutę przed jej zainstalowaniem. Włóż baterię zgodnie z rysunkiem (B) z zachowaniem prawidłowej polaryzacji baterii. Zamknij komorę (4-C).
- Dopasuj silikonową wkładkę (5), która najlepiej pasuje rozmiarem do Twojego ucha.
- Włącz urządzenie (3) i ustaw głośność na minimum (2). Włóż Hearing Amplifier InnovaGoods® do ucha (D). Elastyczne ramię (1) umożliwia używanie urządzenia w obu uszach.
- Stopniowo zwiększaj głośność (2) od 1 (min.) do 4 (maks.), aż usłyszysz wyraźniej otoczenie. Jeśli usłyszysz sygnał dźwiękowy/informację zwrotną, zmniejsz głośność urządzenia (dzieje się tak, gdy głośność zewnętrzna i głośność Hearing Amplifier InnovaGoods® nie są odpowiednio wyrównane lub w pobliżu znajduje się źródło zakłóceń). Postaraj się znaleźć równowagę między poprawą odbierania dźwięków z otoczenia a najniższym poziomem głośności urządzenia; zapobiegnie to sprzężeniu zwrotnemu i wydłuży żywotność baterii.
- Gdy nie korzystasz z urządzenia, pamiętaj o wyłączeniu go (C).
- W większości przypadków użytkownik urządzenia potrzebuje czasu na przyzwyczajenie się do nowego urządzenia wzmacniania słuchu.
- Wyczyść silikonową zatyczkę dołączonym wacikiem i lekko wilgotną ściereczką.
- Wymień baterię, gdy moc wzmocnienia dźwięków przez Hearing Amplifier InnovaGoods® wyraźnie się zmniejszy.



MAGYAR

FIGYELMEZTETÉSEK

FONTOS: AZ INSTRUKCIÓKAT ŐRIZZE MEG A JŐVŐBENI KONZULTÁCIÓKHOZ. Az erősítőt csak egy személy hallási képességének javítására szabad használni. A készüléket kizárólag az ebben az utasításokban leírt használatra tervezték. A Hearing Amplifier InnovaGoods® nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy nem rendeltetészerű használatából eredő károkért. A hangerősítő használatá előtt forduljon orvoshoz vagy hallásspecialistához, hogy ellenőrizhessék a hallását. Ha bármilyen fülbetegségben szenvedt, vagy a múltban betegségben szenvedett, kérdezze meg orvosát a hallókészülék használatá előtt. Nem engedélyezett fülgyulladásban vagy fertőzésben szenvedő betegeknél. NE használja az erősítőt, ha középfülgyulladásban (középfülgyulladásban) szenved, hagyja abba a használatát, és keresse fel orvosát. Ha bármilyen fájdalmat

vagy kényelmetlenséget érez az erősítő viselése közben, hagyja abba a használatát, és keresse fel orvosát. Ha a fül gyullad, a bőr irritálódik, vagy az erősítő viselésekor megnövekedett a fülzsír mennyisége, hagyja abba a használatát, és keresse fel orvosát. Ne használja gyermekek számára. Ne nedvesítse vagy merítse a készüléket vízbe, és ne használja elektromágneses források közelében. Ha a készülék bármely része beragad a fülbe, forduljon orvoshoz, ne próbálja meg eltávolítani. Tartsa távol a készüléket gyermekektől, mivel kis alkatrészeket tartalmaz. Vegye ki az akkumulátort, ha nem fogja használni a készüléket. Ne használja a készüléket nagy hangerőn túl sokáig, károsíthatja a hallását. Ne használja nedves vagy magas hőmérsékletű környezetben (például szaunában). Ha allergiás a szilikonra, ne használja ezt a készüléket. Ne használjon mobiltelefon a készülék közelében, mert az interferenciát okozhat. Őrizzze meg a kézikönyvet későbbi hivatkozáshoz. Ne keverje az új és használt elemeket a rekeszben. Ha a készülék hosszú ideig nem kívánja használni, vegye ki az akkumulátort. Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékletnek, vagy közvetlen napfénynek. Ne próbálja megnyitni őket, ne dobja tűzbe, mivel fenáll a robbanás veszélye. Nedves ronggyal tisztítsa. A tisztításhoz ne használjon dörzsölő anyagokat. Ne merítse folyadékba. Ne használja nedves kézzel. Na használja vízforrás mellett, vagy nedves környezetben. Otthoni használatra alkalmas. Haználja rendeltetészerűen a készüléket. Tartsa a készüléket száraz, pormentes helyen. Ne hagyja a bekapcsolt készüléket őrizetlenül. Veszély elkerülése érdekében, ne használja, ha bármilyen alkatrész meghibásodott és ne kísérelje meg szétszerelni, vagy megjavítani. Ezt a készüléket gyermekek, vagy korlátozott testi vagy pszichés képességűek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják, aki vigyáz épségükre. Ez a termék nem háztartási hulladék, újrahasznosításnál kövesse a környezetvédelmi előírásokat. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat!Tartsa meg a használati útmutatót, mert a későbbiekben még szükség lehet rá! A termék egy gombelemet tartalmaz. A gombelem lenyelése belső vegyi égési sérüléseket, lágyrész-perforációt és halált okozhat. A lenyeléstől számított két órán belül súlyos égési sérülések léphetnek fel. A használt elemeket azonnal ártalmatlanítsa. Tartsa az új és használt elemeket gyermekek elől elzárva. Ha úgy gondolja, hogy az elemeket lenyelték, vagy a test bármely részébe kerültek, azonnal forduljon orvoshoz. Ne engedje, hogy gyermekek elemet cseréljenek felnőtt felügyelete nélkül.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Akkumulátor: 1 x A13
- Max. OSPL 90: ≤128dB+3dB
- Max. hangteljesítmény: ≤37dB+3dB
- Teljes harmonikus torzítás: ≤7%+3%
- Frekvenciatartomány: 320-3200 Hz
- EQ bemeneti zaj: ≤33dB+3dB
- Működési áram: ≤4,5 mA
- Akkumulátor üzemiideje: akár 85 óra
- Hangerőszabályzó
- «BE/KI» gomb
- Használat mindkét fülben
- 2 tisztító tartozék, 4 szilikon fülpárna, 1 csereakkumulátor

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Ezt a terméket úgy tervezték, hogy javítsa az emberek hallási képességét, de nem

- akadályozza meg vagy enyhíti a szervi okokhoz kapcsolódó halláskárosodást. Ez azonban segít abban, hogy tisztábban és élesebben hallja a környezetet.
- Az első néhány használat során normális, hogy kényelmetlenséget érez a fülben, amíg hozzá nem szokik a használatához.
- Nyissa ki a rekeszt (4-A) úgy, hogy a műanyag fület a körmével megnyomja. Vegye ki a műanyagot az akkumulátorból, és várjon 1 percet a telepítés előtt.
- Helyezze be az akkumulátort a (B) ábrán látható módon a megfelelő polaritással. Zárra be a rekeszt (4-C).Helyezze a szilikon fülpárnát (5), a füléhez legjobban illeszkedő módon.
- Kapcsolja be a készüléket (3), és állítsa be a hangerőt minimálisra (2). Helyezze a Hearing Amplifier InnovaGoods®-t a fülbe (D). A rugalmas kar (1) lehetővé teszi a mindkét fülben való használatot.
- Fokozatosan növelje a hangerőt (2) 1 (min.) és 4 (max.) között, amíg tisztábban nem hallja a környezetet. Ha sípóló hangjelzést/visszacsatolást hall, csökkentse a hangerőt a készüléken (ez akkor fordul elő, ha a külső hangerő és a Hearing Amplifier InnovaGoods® hangereje nincs megfelelően összehangolva, vagy a közelben interferenciaforrás van). Próbálja megtalálni az egyensúlyt a hallás javulása és a készülék legkisebb hangereje között; ez megakadályozza a visszacsatolást, és meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.
- Ha nem használja a készüléket, ne felejtse el kikapcsolni a (C) gombbal.
- A legtöbb esetben a használoknak időre van szükségük az új halläserősítő rendszer beállításához.
- Tisztítsa meg a szilikon dugót a mellékelt pamut pálcával és enyhén nedves ruhával.
- Cserélje ki az akkumulátort, ha a Hearing Amplifier InnovaGoods® elveszíti az erősítési teljesítményét.

ROMÂNĂ

AVERTIZĂRI

IMPORTANT: PĂSTREAZĂ INSTRUCȚIUNILE PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

Amplificatorul poate fi utilizat doar pentru a îmbunătăți capacitatea auditivă a persoanelor. Dispozitivul este conceput numai pentru scopul descris în acest instrucțiuni de utilizare. InnovaGoods® nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma utilizării necorespunzătoare sau irepsonabile. Înainte de a utiliza amplificatorul de sunet, mergeți la medic sau la un specialist audiolog pentru a vă verifica auzul. Dacă aveți o deficiență de auz sau ați avut o deficiență de auz în trecut, vă rugăm să consultați medicul dvs. înainte de a utiliza aparatele auditive. NU este permisă utilizarea sa la pacienți care suferă de inflamații sau infecții ale urechii. NU folosiți amplificatorul dacă suferiți de otită medie sau de o inflamație a canalului auditiv. Dacă simțiți durere sau disconfort atunci când purtați amplificatorul, intrerupeți utilizarea și consultați medicul dvs. Dacă observați inflamații ale urechile, iritații ale pielii sau acumulări de ceară atunci când purtați amplificatorul, intrerupeți utilizarea și consultați medicul. Nu se utilizează la copii.

Nu se udă, nu se scufundă și nu se plasează în apropierea surselor electromagnetice. Dacă rămâne vreo parte în interiorul urechii, consultați medicul, nu încercați să o scoateți singur. Nu permiteți accesul copiilor la dispozitiv, deoarece acesta conține piese mici. Scoateți bateria dacă nu veți utiliza dispozitivul. Nu utilizați dispozitivul la un volum ridicat pentru o perioadă prea lungă de timp, deoarece vă poate afecta auzul. Nu îl utilizați în medii umede sau cu temperaturi ridicate (cum ar fi o saună). Dacă sunteți alergic la silicon, nu trebuie să utilizați acest dispozitiv. Nu folosiți telefonul mobil în apropierea dispozitivului, deoarece poate provoca interferențe. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Nu amestecați baterii noi și folosite în compartiment. Dacă nu veți utiliza aparatul pentru o perioadă de timp îndelungată, scoateți bateria. Nu expuneți bateriile la temperaturi ridicate sau la lumina solară directă. Nu încercați să le deschideți. Nu le aruncați în foc, există risc de explozie. Curățați-l cu o cârpă ușor umedă. Nu folosiți produse sau materiale abrazive pentru a-l curăța. Nu îl scufundați în lichide. Nu îl manipulați cu mâinile ude. Nu-l folosiți în apropierea une surse de apă sau într-un loc umed. Potrivit numai pentru uz casnic. Folișiți aparatul numai pentru funcțiile pentru care a fost creat. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și fără praf. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este pornit. Pentru a evita riscurile, nu îl utilizați dacă vreuna dintre piesele sale este deteriorată și nici nu îl demontați sau încercați să îl reparați. Acest dispozitiv nu este conceput pentru a-l folosi copiii sau persoanele cu capacități fizice sau psihice limitate, exceptând atunci când sunt însoțiți de un adult responsabil de siguranța lor. Acest produs nu este un deșeu menajer, urmați reglementările de mediu în vigoare pentru a-l recicla. Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de prima utilizare. Păstrați manualul pentru a-l consulta ulterior. Acest produs conține o baterie de tip buton. Ingestia unei baterii cu buton poate provoca arsuri chimice interne, perforarea țesuturilor moi și moartea. Arsurile grave pot apărea în decurs de două ore de la ingestie. Aruncă imediat bateriile folosite. Nu lăsa bateriile noi și folosite la îndemâna copiilor. Dacă presupui că bateriile au fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, solicitați imediat asistență medicală. Nu permite copilor să schimbe bateriile fără supravegherea unui adult.

SPECIFICAȚII TEHNICE

- Baterie: 1 x A13
- OSPL 90 max.: ≤128dB+3dB
- Câștig maxim de sunet: ≤37dB+3dB
- Distorsiune armonică totală: ≤7%+3%
- Gamă de frecvență: 320-3200 Hz
- Intrare zgomot EQ: ≤33dB+3dB
- Curent de funcționare: ≤4,5 mA
- Autonomie: până la 85 h
- Controlul volumului
- Buton «ON/OFF»
- Utilizare pentru ambele urechi
- 2 accesorii de curățare, 4 pernuțe de silicon pentru urechi, 1 baterie de rezervă

INSTRUCȚIUNI

- Acest produs este conceput pentru a îmbunătăți capacitatea auditivă a unei persoane, dar nu previne și nici nu atenuează pierderea auzului legată de cauze organice. Cu toate acestea, vă ajută să auziți mai clar și limpede împrejurimile.
- În timpul primelor utilizări, este normal să

- simțiți un disconfort la nivelul urechii până când vă obișnuiți să îl purtați..
- Deschideți compartimentul (4-A) împingând cu unghia flanșă din plastic. Îndepărtați plasticul de pe baterie și așteptați 1 minut înainte de a instala bateria.Întroducețibateriaconformfigurii (B) cu polaritatea corectă. Închideți compartimentul (4-C).
- Așezați pernuța din silicon (5) care se potrivește cel mai bine urechii dumneavoastră.
- Porniți dispozitivul (3) și reglați volumul la minim (2). Așezați Hearing Amplifier InnovaGoods® în ureche (D). Brațul flexibil (1) permite utilizarea în ambele urechi.
- Măriți volumul (2) între 1 (min.) și 4 (max.) progresiv până când auziți mai clar împrejurimile. Dacă auziți fluierături/cuplări, reduceți volumul dispozitivului (acest lucru se întâmplă atunci când volumul exterior și volumul Hearing Amplifier InnovaGoods® nu sunt aliniate corect sau există o sursă de interferențe în apropiere). Încercați să găsiți un echilibru între îmbunătățirea auzului dumneavoastră și volumul mai mic al dispozitivului; acest lucru va preveni cuplarea și va prelungi durata de viață a bateriei.
- Când nu utilizați dispozitivul, nu uitați să îl opriți cu ajutorul butonului (C).
- În cele mai multe cazuri, utilizatorii vor avea nevoie de o perioadă de adaptare la noul sistem de îmbunătățire a auzului.
- Curățați zilnic dopul din silicon cu ajutorul bețișorului inclus și al unei cârpe ușor umede.
- Înclocuiți bateria atunci Hearing Amplifier InnovaGoods® își pierde puterea de amplificare.



DANSK

ADVARSEL

VIGTIGT: GEM VEJLEDNINGEN TIL SENERE

BRUG. Forstærkeren bør kun bruges til at forbedre en persons hørevne. Forstærkeren er udelukkende designet til den anvendelse, der er beskrevet i denne vejledning. InnovaGoods® er ikke ansvarlig for skader som følge af forkert eller uansvarlig brug. Før du bruger lydforstærkeren, skal du kontakte en læge eller hørespecialist, så de kan kontrollere din hørelse. Hvis du lider af en eller tidligere har lidt af en øresygdom, skal du kontakte din læge, før du bruger høreapparatet. Det er IKKE tilladt til brug hos patienter, der lider af betændelse eller infektion i øret. Brug IKKE forstærkeren, hvis du har mellemørebetændelse (otitis media). Stop med at bruge enheden og kontakt din læge. Hvis du føler smerte eller ubehag, når du bruger høreforstærkeren, skal du stoppe med at bruge den og kontaktre din læge. Hvis øret bliver betændt, huden bliver irriteret, eller du oplever en øget mængde ørevoks, når du bærer forstærkeren, skal du stoppe med at bruge den og kontakte din læge. Må ikke bruges til børn. Forstærkeren må ikke blive våd, nedsænkes i vand eller bruges i nærheden af elektromagnetiske kilder. Hvis nogen dele af forstærkeren sidder fast inde i øret, skal du kontakte din læge og ikke forsøge at fjerne den selv. Hold den væk fra børn, da den indeholder små dele. Fjern

Hearing Amplifier InnovaGoods -

batteriet, når du ikke bruger den. Brug ikke forstærkeren på maks. lydstyrke for længe, da det kan skade din hørelse.
Må ikke anvendes i fugtige omgivelser eller omgivelser med høj temperatur (f.eks. i sauna). Hvis du er allergisk over for silikone, bør du ikke bruge den. Brug ikke en mobiltelefon i nærheden af den, da det kan forårsage interferens. Opbevar manualen til fremtidig brug. Bland ikke nye og brugte batterier. Hvis du ikke skal bruge apparatet i en længere periode, skal du fjerne batteriet. Udsæt ikke batterier for høje temperaturer eller direkte sollys. Forsøg ikke at åbne dem. De må ikke brændes, da der er risiko for eksplosion. Rengør det med en let fugtig klud. Brug ikke slibende produkter eller materialer til at rengøre det. Må ikke nedsænkes i væske. Må ikke håndteres med våde hænder. Brug det ikke tæt ved kilder til vand eller i våde omgivelser. Kun egnet til husholdningsbrug. Brug kun apparatet til sit formål. Opbevar enheden på et tørt sted fri for støv. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tændt. For at undgå risiko skal du ikke bruge enheden, hvis nogen af delene er beskadiget og forsøg ikke at skille den ad eller reparere den. Denne enhed er ikke designet til at blive håndteret af børn eller personer med begrænset fysisk eller mental kapacitet, medmindre de er under opsyn af en voksen, ansvarlig for deres sikkerhed. Dette produkt er ikke husholdningsaffald, følg gældende miljøregler for genbrug. Læs grundigt instruktionerne før første brug. Gem manualen til efterfølgende konsultationer.

Dette produkt indeholder et knapcellebatteri. Indtagelse af et knapcellebatteri kan forårsage interne kemiske forbrændinger, perforering af blødt væv samt død. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for to timer efter indtagelse. Bortskaf straks brugte batterier. Opbevar nye og brugte batterier utilgængeligt for børn. Hvis du tror, at batterierne er blevet slugt eller indført i nogen del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp. Lad ikke børn skifte batterier uden opsyn af en voksen.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Batteri: 1 stk. A13
- Maks. OSPL 90: ≤128dB+3dB
- Maks. lydforstærkning: ≤37dB+3dB
- Total harmonisk forvrængning: ≤7%+3%
- Frekvensområde: 320-3200 Hz
- EQ-input støj: ≤33dB+3dB
- Driftsstrøm: ≤4.5 mA
- Batterilevetid: Op til 85 timer
- Volumenkontrol
- «TÆND/SLUK» knap
- Til brug i begge ører
- 2 sæt rengöringstillbehör, 4 örepropper af silikone, 1 ekstra batteri

VEJLEDNING

- Dette produkt er designet til at forbedre menneskers hørevne, men det forhindrer eller mindsker ikke høretab opstået af naturlige årsager. Det hjælper dig dog med at høre dine omgivelser klarere og skarpere.
- De første par gange, du anvender produktet, er det normalt at føle en smule ubehag i øret, indtil du bliver vant til at bruge det.
- Åbn ind til det lille rum 4-A ved at skubbe til plastikflappen med neglen. Fjern plastfolien fra batteriet og vent 1 minut før du sætter det ind. Placer batteriet som vist i figur (B). Sørg for at det vender korrekt. Luk derefter rummet (4-C).
- Anbring den silikoneprop (5), som passer bedst til dit øre.

- Tænd for enheden (3), og sæt lydstyrken til minimum (2). Placer Hearing Amplifier InnovaGoods® i øret (D). Den fleksible arm (1) gør at du kan bruge den på begge ører.
- Forøg lydstyrken (2) gradvist mellem 1 (min.) og 4 (maks.), indtil du kan høre dine omgivelser tydeligere. Hvis du hører en bippende lyd/feedback, skal du sænke lydstyrken på enheden (dette sker, når den ydre lydstyrke og lydstyrken på Hearing Amplifier InnovaGoods® ikke er i balance, eller hvis der er en kilde til interferens i nærheden). Prøv at finde balancen mellem forbedring af din hørelse og forstærkerens laveste lydstyrke; dette forhindrer feedback og forlænger batteriets levetid.
- Når du ikke bruger enheden, skal du huske at slukke den på knappen (C).
- I de fleste tilfælde vil brugerne have behov for en periode med tilvænnning af det nye høreforstærkersystem.
- Rengør silikoneproppen med den medfølgende vatpind og en let fugtig klud.
- Udskift batteriet, når Hearing Amplifier InnovaGoods® holder op med at forstærke.

SVENSKA

VARNINGAR

OBS! BEHÅLL INSTRUKTIONERNA FÖR FRAMTIDA

BRUK. Förstärkaren ska endast användas för att förbättra en persons hörförmåga. Enheten har konstruerats enbart för den användning som beskrivs i denna bruksanvisning. InnovaGoods® ska inte hållas ansvarigt för skador som uppstår på grund av dess felaktiga eller oansvariga användning. Innan du använder ljudförstärkaren, kontakta en läkare eller hörselspecialist så att de kan kontrollera din hörsel. Om du lider av något öronproblem eller har lidit av ett tillstånd tidigare, kontrollera med din läkare innan du använder hörapparaten. Det är INTE tillåtet för användning till patienter som lider av öroninflammation eller infektion. ANVÄND INTE förstärkaren om du lider av en mellanöroninfektion (otitis media), sluta använda den och kontakta din läkare. Om du känner smärta eller obehag när du använder förstärkaren, sluta använda den och kontakta din läkare. Om örat blir inflammerat, huden blir irriterad eller om du har en ökad mängd öronvax när du använder förstärkaren, sluta använda den och kontakta din läkare. Använd inte för barn. Blöt eller doppa inte enheten i vatten eller använd den nära elektromagnetiska källor. Om någon del av enheten fastnar i örat, uppsök läkare, försök inte ta bort den själv. Håll enheten borta från barn, eftersom den innehåller små delar. Ta ur batteriet om du inte ska använda enheten. Använd inte enheten på hög volym för länge, det kan skada din hörsel. Använd inte i fuktiga eller höga temperaturer (som en bastu). Om du är allergisk mot silikon bör du inte använda denna enhet. Använd inte en mobiltelefon nära den här enheten, eftersom det kan orsaka störningar. Spara bruksanvisningen för framtida referens. Blanda inte gamla och nya batterier i samma fack. Om apparaten inte ska användas en längre tid bör batterier tas ut. Utsätt inte batterier för höga temperaturer eller direkt solljus. Försök inte öppna batterier och utsätt dem inte för eld pga. explosionsrisken.

Rengör apparaten med en lättfuktad trasa. Använd inte slipprodukter eller material för att rengöra den med. Får ej doppas i vätskor. Vidrör inte med blöta händer. Använd inte apparaten nära vatten eller i fuktiga omgivningar. Enbart för hemmabruk. Använd aparaten enbart i enlighet med dess ändamål. Förvara produkten på en torr plats utan damm. Lämna inte apparaten utan tillsyn när den är påslagen. För att undvika fara använd inte när några delar är skadade, demontera inte och försök inte att reparera. Denna apparat är inte ämnad för barn eller människor med fysiska och mentala handikapp, förutom om de hela tiden övervakas av en vuxen som har ansvar för deras säkerhet. Denna produkt är inte hushållsavfall, så följ miljönormerna för återvinning. Läs instruktionerna noggrant innan första användning. Spara manualen för eventuella följdfrågor. Denna produkt innehåller ett knappcellsbatteri. Intag av ett knappbatteri kan orsaka kemiska brännskador, perforering av mjukvävnad och dödsfall. Svåra brännskador kan uppstå inom två timmar efter intag. Kasserar använda batterier omedelbart. Förvara nya och använda batterier utom räckhåll för barn. Om du tror att batterier har svalts eller förts in i någon del av kroppen, sök läkarevärd omedelbart. Låt inte barn byta batterier utan övervakning av en vuxen.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Batteri: 1 x A13
- Max. OSPL 90: ≤128dB+3dB
- Max. ljudförstärkning: ≤37dB+3dB
- Total harmonisk distortion: ≤7%+3%
- Frekvensområde: 320-3200 Hz
- EQ-ingångsbrus: ≤33dB+3dB
- Driftström: ≤4.5 mA
- Batteritid: up to 85 hrs
- Volymkontroll
- «PÅ/AV»-knap
- Använd i båda öronen
- 2 rengöringstillbehör, 4 öronkuddar i silikon, 1 ersättningsbatteri

INSTRUKTIONER

- Denna produkt är designad för att förbättra människors hörsolförmåga, men den förhindrar eller mildrar inte hörselnedsättning relaterad till naturliga orsaker. Det hjälper dig dock att höra omgivningen med större klarhet och skärpa.
- Under de första användningarna är det normalt att känna obehag i örat tills du blir van vid att använda det.
- Öppna facket (4-A) genom att trycka på plastfliken med din nagel. Ta bort plasten från batteriet och vänta i 1 min innan du installerar det. Sätt i batteriet enligt bild (B) med rätt polaritet. Stäng facket (4-C).
- Placera öronkudden av silikon (5) som passar diit öra bäst.
- Slå på enheten (3) och justera volymen till minimum (2). Placera Hearing Amplifier InnovaGoods® i örat (D). Den flexibla armen (1) gör att du kan använda den i båda öronen.
- Öka gradvis volymen (2) mellan 1 (min.) och 4 (max.), tills du kan höra omgivningen tydligare. Om du hör pipande/feedback, sänk volymen på enheten (detta händer när den yttre volymen och volymen på Hearing Amplifier InnovaGoods® inte är korrekt justerade eller det finns en störningskälla i närheten). Försök att hitta en balans mellan en förbättring av din hörsel och den lägsta volymen på enheten; detta förhindrar återkoppling och förlänger

- batteritiden.
- När du inte använder enheten, kom ihåg att stänga av den med knappen (C).
- I de flesta fall kommer användare att behöva en period av anpassning till det nya hörselförstärkarsystemet.
- Rengör silikonpluggen med den medföljande bomullstuss och med en lätt fuktad trasa.
- Byt batteri när Hearing Amplifier InnovaGoods® tappar förstärkningseffekten.

SUOMI

VAROITUKSET

TÄRKEÄÄ: SÄILYTÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN. Laitetta tulee käyttää vain käyttäjän kuuloaistimuksen parantamiseen. Laitte on suunniteltu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuu käyttöön. InnovaGoods® ei ole vastuussa laitteen vääärstä tai vastuuttomasta käytöstä aiheutuvista vahingoista. Ennen laitteen käyttöä sinun tulee käydä tarkistuttamassa kuulosi lääkäriillä tai asiantuntijalla. Jos sinulla on korvasairaus tai sinulla on ollut korvasairauksia aikaisemmin, ota yhteyttä lääkäriin ennen laitteen käyttöä. Laitetta EI saa käyttää, jos henkilöllä on korvatulehdus tai infektio. ÄLÄ käytä laitetta, jos sinulla on välikorvantulehdus (otitis media), vaan lopeta laitteen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin. Jos laitteen käyttö aiheuttaa kipua tai epämukavuuden tunnetta, lopeta sen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin. Jos korvasi tai ihosi tulehtuu tai korvavahan määrä lisääntyy laitteen käytöstä, lopeta sen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin. Älä käytä lapsilla. Älä kastele tai upota laitetta veteen äläkä käytä sitä elektromagneettisten lähteiden lähellä. Jos joku laitteen osa jää korvan sisälle, älä yritä irrottaa sitä itse vaan ota yhteyttä lääkäriin. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, koska se sisältää pieniä osia. Poista paristo silloin, kun et käytä laitetta. Älä käytä laitetta kovalla voimakkuudella liian kauan, koska se voi vahingoittaa kuuloasi. Älä käytä kosteassa tai korkean lämpötilan ympäristössä (kuten sauna). Jos olet allerginen silikonille, sinun ei tule käyttää laitetta. Älä käytä kännykkää tämän laitteen lähellä, koska se voi aiheuttaa häiriöitä. Säilytä käyttöopas myöhempää tarvetta varten. Älä sekoita uusia ja käytettyjä paristoja samaan osioon. Jos et aio käyttää yksikköä pidemmän aikaa, irrota paristo. Älä altista paristoja korkeille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle. Älä yritä avata niitä. Älä heitä niitä tuleen, sillä siinä on räjähdysrisiki. Puhdista se hieman kostealla liinalla. Älä käytä puhdistukseen hankaavia tuotteita tai aineita. Älä upota laitetta tai johtoa nesteeseen. Älä kosketa märin käsin. Älä käytä laitetta vesipisteen lähellä tai kosteissa tiloissa. Älä vedä johdosta, ja varmista, ettei se pääse kiertymään. Käytä laitetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Säilytä laite kuivassa ja pölyttömässä paikassa. Älä jätä laitetta vartioimatta, kun se on päällä. Riskien välttämiseksi älä käytä sitä tai mitään sen osia viallisenä äläkä yritä purkaa tai korjata sitä. Tätä laitetta ei ole suunniteltu lasten tai fyysisesti tai henkisesti rajoittuneiden henkilöiden käytettäväksi muutoin kuin turvallisuudesta vastaavan aikuisen valvonnassa. Tämä tuote ei kuulu

kotitalousjätteisiin, noudata paikallisia ympäristömääräyksiä sen kierrättämiseksi. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Säilytä ohjekirja myöhempää käyttöä varten. Tämä tuote sisältää nappipariston. Nappipariston nieleminen voi aiheuttaa vakavia sisäisiä kemiallisia palovammoja, pehmytkudosten puhkeamista ja kuoleman. Vakavia palovammoja voi esiintyä kahden tunnin kuluessa pariston nielemisestä. Hävitä käytetyt paristot välittömästi. Pidä uudet ja käytetyt paristot aina poissa lasten ulottuvilta. Jos epäilet, että paristoja on nieltä tai joutunut kosketuksiin kehon kanssa, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman aikuisen valvontaa.

TEKNISET TIEDOT

- Paristo: 1 x A13
- Maksimi OSPL 90: ≤ 128 dB + 3 dB
- Maksimi äänen vahvistus: ≤ 37 dB + 3 dB
- Harmoninen kokonaissärö: ≤ 7 % + 3 %
- Taajuusalue: 320-3200 Hz
- EQ input noise: ≤ 33 dB + 3 dB
- Toimintavirta: ≤ 4,5 mA
- Pariston kesto: korkeintaan 85 tuntia
- Äänenvoimakkuuden säätö
- Virtakatkaisin
- Käyttö molemmissa korvissa
- 2 puhdistusvälinettä, 4 silikonista korvasovitetta, 1 varaparisto

KÄYTTÖOHJEET

- Laitte on tarkoitettu kuuloaistimuksen parantamiseen, mutta se ei estä tai pienennä orgaanisista syistä johtuvaa kuulon heikkenemistä. Se auttaa kuitenkin kuulemaan ympäristön äänet selvemmin ja terävämmin.
- Ensimmäisten käyttökertojen aikana epämukavuuden tunne on normaalia, kunnes totut laitteen käyttöön.
- Avaa lokero (4-A) työntämällä muoviliuskaa kynnelläsi. Poista paristosta muovi ja odota 1 minuutti ennen kuin asennat sen. Asenna paristo kuvan (8) osoittamalla tavalla napa oikeinpäin. Sulje lokero (4-C).
- Aseta korvaasi parhaiten sopiva silikoninen korvasovite (5).
- Käynnistä laite (3) ja säädä äänenvoimakkuus minimiin (2). Aseta Hearing Amplifier InnovaGoods® korvaan (D). Joustavan varren (1) ansiosta sitä voi käyttää molemmissa korvissa.
- Lisää vähitellen äänenvoimakkuutta (2) välillä 1 (minimi) ja 4 (maksimi), kunnes kuulet ympäristön äänet selvemmin. Jos kuulet piipitystä/feedback-ääniä, alenna laitteen äänenvoimakkuutta (näin voi tapahtua, jos ulkoisten äänien ja Hearing Amplifier InnovaGoods®n äänenvoimakkuus ei ole oikein säädetty tai lähellä on meluhäiriöitä). Yritä löytää sopiva tasapaino kuuloaistimuksen parantamisen ja laitteen allman äänenvoimakkuuden välille; tämä estää feedback-äänet ja säästää pariston käyttöikää.
- Kun et käytä laitetta, muista sammuttaa se painikkeella (C).
- Useimmiten käyttäjältä vie jonkin aikaa uuden kuulokojeen järjestelmään totuttamiseen.
- Puhdista silikonisovite mukana tulevalla pumpulipuikolla ja hieman kostealla liinalla.
- Vaihda paristo, kun Hearing Amplifier InnovaGoods®n teho laskee.

LIETUVIŲ

ĮSPĖJIMAI

SVARBU: ĮSŠAUGOKITE INSTRUKCIJAS

ATEIČIAI. Stiprintuvą reikėtu naudoti tik klausos gebėjimams pagerinti. Prietaisas sukurtas tik šioje instrukcijoje aprašytam naudojimui. InnovaGoods® neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo ar neatsakingo jo naudojimo. Prieš naudodami garso stiprintuvą, kreipkitės į gydytoją arba klausos specialistą, kad jis patikrintų jūsų klausą. Jei sergate kokia nors ausies liga arba ja sirgote anksčiau, prieš naudodami klausos aparatą pasitarkite su gydytoju. Jo NEGALIMA naudoti pacientams, sergantiems ausų uždegimu ar infekcija. NENAUDOKITE stiprintuvo, jei sergate vidurinės ausies infekcija (vidurinės ausies uždegimu), nustokite jį naudoti ir kreipkitės į gydytoją. Jei dėvėdami stiprintuvą jaučiate bet kokį skausmą ar diskomfortą, nustokite jį naudoti ir kreipkitės į gydytoją. Jei nešiojant stiprintuvą prasideda ausies uždegimas, sudirgsta oda arba padidėja ausų sieros kiekis, nustokite jį naudoti ir kreipkitės į gydytoją. Nenaudokite vaikams. Nemirkykite ar nemerkite prietaiso į vandenį ir nenaudokite šalia elektromagnetinių spindulių šaltinių. Jei kuri nors prietaiso dalis įstrigo ausyje, kreipkitės į gydytoją, nebandykite jos pašalinti patys. Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų, nes jame yra mažų dalių. Išimkite bateriją, jei prietaiso neketinate naudoti. Nenaudokite prietaiso per ilgai su dideliu garsu, nes tai gali pakenkti jūsų klausai. Nenaudokite drėgnoje ar aukštos temperatūros aplinkoje (pvz., pirtyje). Jei esate alergiški silikonui, šio prietaiso naudoti negalima. Nenaudokite mobiliojo telefono šalia šio prietaiso, nes tai gali sukelti trukdžių. Įsisaugokite vadovą, kad galėtumėte juo naudotis ateityje. Skyrelyje kartu nenaudokite naujų ir panaudotų baterijų. Jei neplanuojate naudoti įrenginio ilgesnį laiką, išimkite bateriją. Nelaikykite baterijų aukštoje temperatūroje ar tiesioginėje saulės šviesoje. Nebandykite jų atidaryti. Nenaikinkite jų degindami, nes galimas sprogimas. Valkykite įrenginį šiek tiek drėgna šluoste. Nenaudokite šlifavimo įrankių ar medžiagų valymui. Nenardinkite į skysčius. Nuleskite jo drėgnomis rankomis. Nenaudokite įrenginio būdami arti vandens arba drėgnose vietose. Tinka tik naudojimui namuose. Naudokite prietaisą tik pagal jo numatytąją paskirtį. Laikykite įrenginį sausroje vietoje, kurioje nėra dulkių. Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis įjungtas. Siekiant išvengti rizikos, nenaudokite gaminio, jei kuri nors detalė yra pažeista, taip pat nebandykite jo išardyti ar sutaisyti. Šis įrenginys nėra skirtas vaikams arba žmonėms su fizine ar psichine negalia, nebent juos prižiūri suaugusysis, atsakingas už jų saugumą. Šis produktas - tai ne buitinė atlieka, todėl vadovaukitės aplinkosaugos standartai norint jį perdirbti. Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Įsisaugokite vadovą, kad galėtumėte peržiūrėti jei kilus papildomų klausimų. Šiame gaminyje yra monetų baterija. Prarijus monetų elementų akumuliatorių, gali atsirasti vidiniai cheminiai nudegimai, minkštųjų audinių perforacija ar mirtis. Sunkūs nudegimai gali atsirasti per dvi valandas nuo nurijimo. Panaudotas baterijas nedelsdami išmeskite. Naujas ir naudotas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei manote, kad baterijos buvo prarytos arba pateko į bet kurią kūno vietą, nedelsdami

kreipkitės į gydytoją. Neleiskite vaikams keisti baterijų be suaugusiųjų priežiūros.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

- Baterija: 1 x A13
- Didžiausias OSPL 90: ≤128dB+3dB
- Didžiausias garso stiprumas: ≤37dB+3dB
- Bendras harmoninis iškraipymas: ≤7%+3%
- Dažnių diapazonas: 320-3200 Hz
- Ekvalaizerio jungties triukšmas: ≤33dB+3dB
- Darbinė srovė: ≤4,5 mA
- Baterijos veikimo laikas: iki 85 val.
- Garsumo valdymas
- "ON/OFF" mygtukas
- Naudoti abiem ausimis
- 2 valymo priedai, 4 silikoninės ausų pagalvelės, 1 atsarginė baterija

INSTRUKCIJA

- Šis gaminys skirtas pagerinti žmonių klausos gebėjimus, tačiau jis neužkerta kelio klausos praradimui, susijusiam su natūraliomis priežastimis, ir jo nesumažina. Tačiau jis padeda aiškiau ir aštriau girdėti aplinką.
- Per pirmuosius kelis naudojimo kartus normalu jausti tam tikrą diskomfortą ausyje, kol priprasite jį naudoti.
- Atidarykite skyrių (4-A) nagu paspausdami plastikinį skirtuką. Prieš įdėdami bateriją, nuimkite plastikinį dangtelį ir palaukite 1 min. Įdėkite bateriją, kaip parodyta paveikslėlyje (B), laikydamiesi teisingo poliškumo.
- Uždarykite skyrių (4-C).
- Įdėkite silikoninį ausies įdėklą (5), kuris geriausiai tinka jūsų ausiai.
- Įjunkite prietaisą (3) ir nustatykite minimalų garšą (2). Įsidėkite "Hearing Amplifier InnovaGoods®" į ausį (D). Dėl lanksčios rankenos (1) galite jį naudoti abiejuose ausyse.
- Palaipsniui didinkite garšą (2) nuo 1 (min.) iki 4 (maks.), kol pradėsite aiškiau girdėti aplinką. Jei girdite pypsėjimą / grižtamąjį signalą, sumažinkite prietaiso garsumą (taip atsitinka, kai išorinis garsumas ir "Hearing Amplifier InnovaGoods®" garsumas nėra tinkamai suderinti arba šalia yra trukdžių šaltinis). Stenkitės rasti pusiausvyrą tarp klausos pagerėjimo ir mažiausio prietaiso garsumo; taip išvengsite grižtamojo ryšio ir prailginsite baterijos veikimo laiką.
- Kai prietaiso nenaudojate, nepamirškite jo išjungti mygtuku (C).
- Daugeliu atvejų naudotojams reikės tam tikro prisitaikymo prie naujos klausos stiprintuvo sistemos laikotarpio.
- Silikoninį kištuką valykite pridėtu vatos diskeliu ir sudrėkintu skudurėliu.
- Keiskite bateriją, kai "Hearing Amplifier InnovaGoods®" netenka stiprinimo galios.

InnovaGoods®

www.innovagoods.com

NORSK

ADVARSLER

VIKTIG: OPPBEVAR ANVISNINGENE FOR

FREMTIDIGE REFERANSER. Forsterkeren skal bare brukes til å forbedre en persons hørselsevne. Enheten er konstruert utelukkende for bruk som er beskrevet i disse instruksjonene. InnovaGoods® skal ikke

Hearing Amplifier InnovaGoods -

holdes ansvarlig for eventuelle skader som følge av feil eller uansvarlig bruk. Før du bruker lydforsterkeren, bør du oppsøke lege eller hørselsspesialist slik at de kan sjekke hørselen din. Hvis du lider av øreproblemer eller har lidd av en tilstand tidligere, må du kontakte legen din før du bruker høyreapparatet. Det er IKKE tillatt for bruk hos pasienter som lider av ørebetennelse eller infeksjon. IKKE bruk forsterkeren hvis du lider av en mellomøreinfeksjon (otitis media), slutte å bruke den og se legen din. Hvis du føler smerte eller ubehag når du bruker forsterkeren, må du slutte å bruke den og se legen din. Hvis øret blir betent, blir huden irriteret, eller du har økt mengde ørevoks når du bruker forsterkeren, slutte å bruke den og se legen din. Ikke bruk for barn. Ikke våt eller fordypp enheten i vann eller bruk i nærheten av elektromagnetiske kilder. Hvis noen del av enheten sitter fast inne i øret, se en lege, ikke prøv å fjerne det selv. Hold enheten borte fra barn, da den inneholder små deler. Ta ut batteriet hvis du ikke skal bruke enheten. Ikke bruk enheten på et høyt volum for lenge, det kan skade hørselen din. Skal ikke brukes i fuktige eller høye temperaturmiljøer (som badstue). Hvis du er allergisk mot silikon, bør du ikke bruke denne enheten. Ikke bruk en mobiltelefon i nærheten av denne enheten, da det kan føre til forstyrrelser. Behold håndboken for fremtidig referanse. Ikke bland nye og brukte batterier i avdelingen. Hvis du ikke skal bruke enheten for en lengre periode, ta ut batteriet. Ikke utsett batteriene for høy temperatur eller direkte sollys. Ikke forsøk å åpne dem. ikke kast dem i brann da det er fare for eksplosjon. Rengjør enheten med en fuktig klut. Ikke bruk grove produkter eller materialer for å rengjøre den. Må ikke senkes i flytende. Ikke håndter den med våte hender. Ikke bruk enheten i nærheten av en vannkilde eller på fuktige steder. Egnet bare for bruk i hjemmet. Bruke enheten til bare til sitt formål. Lagre produktet på en tørr plass uten støv. La ikke enheten være uten tilsyn når den er slått på. For å unngå risiko må du ikke bruke den hvis noen deler er skadet og ikke forsøke å demontere eller reparere den. Denne enheten er ikke beregnet for bruk av barn eller mennesker med fysiske eller mentale funksjonsnedsettelser, med mindre de er under oppsyn av en voksen som er ansvarlig for deres sikkerhet. Dette produktet er ikke husholdningsavfall, så følg miljøkravene til gjenvinning. Les instruksjonene nøye for førstegangsbruk. Ha håndboken for ytterligere forespørsler. Dette produktet inneholder et knappebatteri. Inntak av et knappebatteri kan forårsake indre kjemiske brannsrå, perforering av mykvev og død. Det kan oppstå alvorlige brannskader innen de to første timene etter inntak. Avhend brukte batterier umiddelbart. Oppbevar nye og brukte batterier utilgjengelig for barn. Søk øyeblikkelig hjelp hvis du tror at batteriene kan ha blitt svelget eller introdusert i en kroppslid. Ikke la barn bytte batterier uten tilsyn av en voksen.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

- Batteri: 1 x A13
- Maks. OSPL 90: ≤128dB+3dB
- Maks. lyd gevinst: ≤37dB+3dB
- Total harmonisk forvrenngning: ≤ 7% +3%
- Frekvensområde: 320-3200 Hz
- EQ inngang støy: ≤33dB+3dB
- Driftsstrøm: ≤4,5 mA
- Batterilevetid: opptil 85 timer
- Volumkontroll
- «ON/OFF» -knappen
- Bruk i begge ører
- 2 rengjøring tilbehør, 4 silikon øreputer, 1 erstatning batteri

INSTRUKSJONER

- Dette produktet er utviklet for å forbedre folks hørselsevne, men det forhindrer eller reduserer ikke hørselstap relatert til organiske årsaker. Det hjelper deg imidlertid å høre omgivelsene med større klarhet og skarphet.
- For de første brukene er det normalt å føle ubehag i øret til du blir vant til å bruke den.
- Åpne rommet (4-A) ved å trykke på plastfliken med neglen. Fjern plasten fra batteriet og vent i 1 min før du installerer den. Sett inn batteriet som vist i figur (B) med riktig polaritet. Lukk rommet (4-C).
- Plasser silisium ørepute (5) som passer best til øret ditt.
- Slå på enheten (3) og juster volumet til minimum (2). Plasser Hearing Amplifier InnovaGoods® i øret (D). Den fleksible armen (1) gjør at du kan bruke den i begge ører.
- Gradvis øke volumet (2) mellom 1 (min.) og 4 (maks.), til du kan høre omgivelsene tydeligere. Hvis du hører pipe/tilbakemelding, senker du volumet på enheten (dette skjer når det ytre volumet og volumet til Hearing Amplifier InnovaGoods® ikke er riktig justert eller det er en kilde til forstyrrelser i nærheten). Prøv å finne en balanse mellom en forbedring i hørselen og det laveste volumet på enheten. Dette forhindrer tilbakemeldinger og vil forlenge batterilevetiden.
- Når du ikke bruker enheten, må du huske å slå den av ved hjelp av knappen (C).
- I de fleste tilfeller vil brukerne kreve en periode med justering av det nye høyreforsterkersystemet.
- Rengjør silikonpluggen med bomullsknoppen inkludert og med en fuktig klut.
- Bytt batteri når Hearing Amplifier InnovaGoods® mister forsterkningseffekten.

InnovaGoods®
www.innovagoods.com

SLOVENŠČINA

OPOZORILO

POMEMBNO: SHRANITE TA NAVODILA ZA PRIMER KASNEJŠE UPORABE.

Slušni aparat se sme uporabljati samo za izboljšanje slušne sposobnosti ljudi. Naprava je bila zasnovana izključno za namene, opisane v teh navodilih za uporabo. InnovaGoods® ne odgovarja za škodo, ki je posledica nepravilne ali neodgovorne uporabe. Pred uporabo slušnega aparata se posvetujte z zdravnikom ali specialistom, ki vam bo preveril sluh. Če imate težave s sluhom ali ste jih imeli v preteklosti, se pred uporabo slušnih pripomočkov posvetujte s svojim zdravnikom. Uporaba pripomočka NI dovoljena pri bolnikih, ki trpijo zaradi vnetij ali okužb ušes. NE uporabljajte ojačevalnika, če imate vnetje srednjega ušesa ali vnetje ušesnega kanala. Če ob nošenju slušnega aparata čutite bolečino ali nelagodje, ga prenehajte uporabljati in se posvetujte z zdravnikom. Če vam med nošenjem ojačevalnika nabrekne uho, postane vaša koža razdražena ali se vam ušesno maslo močno nabira, ga prenehajte uporabljati in se posvetujte s svojim zdravnikom. Ni primerno za uporabo pri mladoletnih osebah. Ne

zmočite, ne potaplajte v vodo ter ne približujte elektromagnetnih virov. Če katerikoli del naprave ostane v ušesu, obiščite zdravnika, ne poskušajte ga odstraniti sami. Mladoletnim osebam ne dovolite dostopa do naprave, saj vsebuje majhne dele. Če naprave ne boste uporabljali, odstranite baterijo. Naprave ne uporabljajte predolgo pri visoki glasnosti, saj lahko poškoduje vaš sluh. Naprave ne uporabljajte v visokotemperaturnem ali vlažnem okolju (kot je npr. savna). Če ste alergični na silikon, te naprave ne smete uporabljati. Ne uporabljajte mobilnega telefona v bližini naprave, saj lahko povzroči motnje. Shranite za priročnik za nadaljnjo uporabo. Ne mešajte novih in rabljenih baterij v razdelku. Če naprave ne boste uporabljali dalj časa, ostranite baterijo. Baterij ne izpostavlajte visokim temperaturam ali neposredni sončni svetlobi. Ne poskušajte jih odpreti. Ne mečite jih v ogenj, obstaja nevarnost eksplozije. Očistite ga z krpo, ki je malo navlažena. Ne uporabljajte abrazivnih izdelkov in materialov za čiščenje. Ne potaplajte v tekočino. Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami. Ne uporabljajte ga blizu vode ali na vlažnilnih mestih. Samo za uporabo v gospodinjstvu. Uporabite aparat samo za namene, za katere je namenjen. Napravo pospravite na suho mesto, kjer ni prahu. Ne puščajte naprave brez nadzora, medtem ko je prižgana. Da bi se izognili tveganjem, ne uporabljajte, če je kakšen od delov poškodovan niti naprave ne poskušajte razstaviti ali je popraviti. Ta naprava ni oblikovana za otroško uporabo ali uporabo oseb z omejenimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi, razen če so pod varnostnim nadzorom odrasle osebe. Ta izdelek ni gospodinjiski odpadek, sledite okoljskim normam, ki so veljavne za njegovo reciklažo. Pred prvo uporabo natančno preberite navodila. Shranite priročnik za morebitno poznejšo uporabo. Ta izdelek vsebuje gumbasto baterijo. Zaužitje gumbaste baterije lahko povzroči notranje kemične opekline, perforacijo mehkega tkiva in smrt. Hude opekline se lahko pojavijo v dveh urah po zaužitju. Uporabljene baterije takoj zavrzite. Nove in rabljene baterije hranite izven dosega otrok. Če menite, da je nekdo pogoltnil baterije ali jih vnesel v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč. Otrokom ne dovolite menjave baterij brez nadzora odrasle osebe.

InnovaGoods®
www.innovagoods.com

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

- Baterija: 1xA13
- OSPL 90 max: ≤128dB+3dB
- Največji izkoristek zvoka: ≤37dB+3dB
- Skupno harmonično popačenje: ≤7%+3%
- Frekvenčno območje: 320-3200Hz
- EQ vhodni šum: ≤33dB+3dB
- Delovni tok: ≤4,5 mA
- Delovanje: do 85 h
- Nadzor glasnosti
- Gumb za vklop/izklop
- Uporabite v obeh ušesih
- 2 pripomočka za čiščenje, 4 silikonske blazinice, 1 rezervna baterija

NAVODILA

- Ta izdelek je zasnovan za izboljšanje slušne sposobnosti posameznikov, vendar ne preprečuje ali blazi izgube sluha zaradi organskih vzrokov. Pomaga pa razločneje in jasneje slišati zvoke iz okolice.
- Ob prvi uporabi je normalno, da čutite nekaj nelagodja v ušesu, saj se je potrebno na uporabo pripomočka navaditi.
- Odprite predal (4-A) tako, da z nohtom potisnete plastični jeziček. Odstranite

- plastiko iz baterije in počakajte 1 minuto, preden jo namestite. Baterijo vstavite v skladu s sliko (B) glede na pravilno polariteto. Zaprite predal (4-C).
- Pritrdite silikonsko ušesno blazinico (5), ki se najbolje prilaga vašemu ušesu.
- Vklopite napravo (3) in nastavite glasnost na minimalno (2). Vstavite Hearing Amplifier InnovaGoods® v uho (D). Prilagodljiva roka (1) omogoča uporabo v obeh ušesih.
- Glasnost (2) postopoma povečujte med 1 (min.) in 4 (maks.), dokler ne boste razločneje slišali zvokov iz okolice. Če slišite piske/motnje, zmanjšajte glasnost naprave (to se zgodi, ko zunanja glasnost in glasnost Hearing Amplifier InnovaGoods® nista pravilno poravnana ali je v bližini vir motenj). Poskusite najti ravnovesje med izboljšanjem sluha in nižjo glasnostjo naprave; to bo preprečilo motnje in podaljšalo življenjsko dobo baterije.
- Ko naprave ne uporabljate, je ne pozabite izklopiti z gumbom (C).
- V večini primerov bodo uporabniki potrebovali določeno obdobje, da se bodo navadili na slušni aparat.
- Silikonsko blazinico vsak dan očistite s priloženo vatirano palčko in rahlo vlažno krpo.
- Zamenjajte baterijo, ko Hearing Amplifier InnovaGoods® izgubi moč ojačevanja zvoka.

InnovaGoods®
www.innovagoods.com

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. Ο ενισχυτής πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη βελτίωση της ακουστικής ικανότητας ενός ατόμου. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για τον σκοπό που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η InnovaGoods® δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη ή ανεύθυνη χρήση. Πριν χρησιμοποιήσετε τον ενισχυτή ήχου, συμβουλευτείτε έναν γιατρό ή ειδικό ακουολόγο για έλεγχο της ακοής σας. Εάν έχετε προβλήματα στο αυτί ή τα είχατε στο παρελθόν, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε ακουστικά βαρηκοΐας. ΔΕΝ επιτρέπεται η χρήση του σε ασθενείς που πάσχουν από φλεγμονές ή ωτίτιδες. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τον ενισχυτή εάν έχετε μέση ωτίτιδα ή φλεγμονή του ακουστικού πόρου. Εάν αισθάνεστε πόνο ή ενόχληση όταν φοράτε τον ενισχυτή, σταματήστε να τον χρησιμοποιείτε και συμβουλευτείτε το γιατρό σας. Εάν το αυτί σας πρήζεται, το δέρμα σας ερεθίζεται ή το κερύ του αυτιού σας συσφραεύεται ενώ φοράτε τον ενισχυτή, σταματήστε να το χρησιμοποιείτε και συμβουλευτείτε το γιατρό σας. Να μη χρησιμοποιείται σε ανηλικους. Μην βρέχετε, μην βυθίζετε και μην πλησιάζετε ηλεκτρομαγνητικές πηγές. Εάν κάποιο μέρος παραμένει μέσα στο αυτί, επισκεφθείτε το γιατρό σας, μην προσπαθήστε να το αφαιρέσετε μόνοι σας. Μην επιτρέπετε σε ανηλικους να έχουν πρόσβαση στη συσκευή, περιέχει μικρά εξαρτήματα. Αφαιρέστε την μπαταρία εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υψηλή ένταση για πάρα πολύ καιρό, μπορεί να βλάψει την

ακοή σας. Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με υψηλή θερμοκρασία ή υγρασία (όπως σάουνα). Εάν είστε αλλεργικοί στη σιλικόνη, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε το κινητό σας τηλέφωνο κοντά στη συσκευή, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Μην αναμιγνύετε παλιές και καινούργιες μπαταρίες μέσα στον χώρο μπαταριών. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε την συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία. Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε υψηλές θερμοκρασίες ή στο άμεσο ηλιακό φως. Μην προσπαθήσετε να τις ανοίξετε. Μην τις πετάξετε στη φωτιά, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα ή υλικά για να την καθαρίσετε. Μην το βυθίζετε σε υγρό. Μην την πιάνετε με βρεγμένα χέρια. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγή νερού ή υγρούς χώρους. Κατάλληλο μόνο για οικιακή χρήση. Χρησιμοποιήστε την συσκευή μόνο για το σκοπό που προορίζεται. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό μέρος χωρίς σκόνη. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένη. Για την αποφυγή κινδύνων, μην το χρησιμοποιήσετε εάν ένα ή μέρη του είναι κατεστραμμένα και μην επιχειρήσετε να το αποσυναρμολογήσετε ή να το επισκευάσετε. Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από παιδιά ή άτομα με σωματική και διανοητική αναπηρία, εκτός και αν βρίσκονται πλήρως υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα, που καθίσταται υπεύθυνος για την ασφάλειά τους. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για οικιακά απορρίμματα και θα πρέπει να ακολοθήσετε τα περιβαλλοντικά πρότυπα ανακύκλωσης. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν την πρώτη χρήση. Διατηρήστε το εγχειρίδιο για μεταγενέστερη αναφορά. Αυτό το προϊόν περιέχει κουμπιά μπαταρίας. Η κατάποση ενός κουμπιού μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εσωτερικές χημικές εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα μπορούν να προκληθούν μέσα στις δύο ώρες μετά την κατάποση. Απαλλαγείτε άμεσαως από τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Κρατήστε τις νέες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Εάν υποψιάζεστε ότι οι μπαταρίες έχουν καταποθεί ή έχουν εισαχθεί σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να αλλάζουν τις μπαταρίες χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- Μπαταρία: 1 x A13
- Μέγιστη. OSPL 90: ≤128dB+3dB
- Μέγιστη. Απόδοση ήχου: ≤37dB+3dB
- Ολική αρμονική παραμόρφωση: ≤7%+3%
- Εύρος συχνότητων: 320-3200Hz
- Θόρυβος εισόδου EQ: ≤33dB+3dB
- Ρεύμα λειτουργίας: ≤4,5mA
- Διάρκεια ζωής μπαταρίας: έως 85 ώρες
- Έλεγχος έντασης
- Κουμπί ON/OFF
- Χρήση και στα δύο αυτιά
- 2 αεραεοσούα καθαρισμού, 4 τακάκια σιλικόνης, 1 εφεδρική μπαταρία

ΟΔΗΓΙΕΣ

- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να βελτιώνει την ικανότητα ακοής των ανθρώπων, αλλά δεν προλαμβάνει ούτε μετριάζει την απώλεια ακοής που σχετίζεται με οργανικά αίτια. Ωστόσο, σας βοηθά να ακούτε το περιβάλλον με βελγότερη ευκρίνεια και ευκρίνεια.
- Κατά τις πρώτες χρήσεις, είναι φυσιολογικό να αισθάνεστε κάποια

- ενόχληση στο αυτί μέχρι να συνηθίσετε να το χρησιμοποιείτε.
- Ανοίξτε τη θήκη (4-A) πιέζοντας την πλαστική γλωττίδα με το νύχι σας. Αφαιρέστε το πλαστικό από την μπαταρία και περιμένετε 1 λεπτό πριν το εγκαταστήσετε. Τοποθετήστε την μπαταρία σύμφωνα με το σχήμα (B) με τη σωστή πολικότητα. Κλείστε τη θήκη (4-C).
- Προσαρμόστε το κάλυμμα σιλικόνης (5) που ταριάζει καλύτερα στο αυτί σας.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή (3) και ρυθμίστε την ένταση στο ελάχιστο (2). Τοποθετήστε τη συσκευή Hearing Amplifier InnovaGoods® στο αυτί (D). Ο εύκαμπτος βραχίονας (1) επιτρέπει τη χρήση και στα δύο αυτιά.
- Αυξήστε την ένταση (2) μεταξύ 1 (ελάχ.) και 4 (μέγ.) προοδευτικά, μέχρι να ακούσετε το περιβάλλον πιο καθαρά. Εάν ακούτε ηχητικά σήματα/σύζευξη, χαμηλώστε την ένταση του ήχου της συσκευής (αυτό συμβαίνει όταν η εξωτερική ένταση και η ένταση τη συσκευής Hearing Amplifier InnovaGoods® δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένα ή υπάρχει κάποια πηγή παρεμβολής κοντά). Προσπαθήστε να βρείτε μια ισορροπία μεταξύ της βελτίωσης της ακοής σας και της χαμηλότερης έντασης ήχου της συσκευής. Αυτό θα αποτρέψει τη σύνδεση και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θυμηθείτε να την απενεργοποιήσετε με το κουμπί (C).
- Στις περισσότερες περιπτώσεις, οι χρήστες θα χρειαστούν να περιοδο προσαρμογής στο νέο σύστημα βελτίωσης της ακοής.
- Καθαρίζετε καθημερινά το βύσμα σιλικόνης με την παρεχόμενη μπατονέτα και ένα ελαφρώς υγρό πανί.
- Αλλάξτε την μπαταρία όταν η συσκευή Hearing Amplifier InnovaGoods® χάσει την ισχύ ενίσχυσης.

InnovaGoods®
www.innovagoods.com

ČEŠTINA

UPOZORNĚNÍ

DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE NÁVOD PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. Tento zesilovač se může používat pouze na zlepšení sluchu lidí. Zařízení bylo navrženo pouze k účelu popsánému v tomto návodu. InnovaGoods® nezodpovídá za škody vzniklé nevhodným nebo nezodpovědným používáním. Před použitím zesilovače zvuku navštivte lékaře nebo specialistu na audiologii, aby vám zkontroloval sluch. Pokud trpíte nějakým ušním onemocněním nebo jste jím trpěli v minulosti, poraďte se se svým lékařem, než začnete naslouchátka používat. NENÍ dovoleno používat osobám, které mají ušní záněty nebo infekce. NEpoužívejte zesilovač, máte-li zánět středního ucha nebo zánět zvukovodu. Pokud se vám zanítí ucho, podráždí se vám pokožka nebo se zvýší tvorba ušního mazu, když nosíte zesilovač, přestaňte jej používat a poraďte se s lékařem. Nenamáčejte, neprotívejte do vody ani nepřibližujte k elektromagnetickým zdrojům. Pokud vám některý díl zůstane v uchu, navštivte lékaře, nesazte se je vytráhnout sami. Nedovolte nezletilým, aby měli k zařízení přístup, obsahuje malé díly. Vyjměte baterie, pokud

nebudete přístroj používat. Nepoužívejte zařízení s vysokou hlasitostí příliš dlouho, mohlo by poškodit sluch. Nepoužívejte je ve vlhkém prostředí nebo v prostředí s vysokou teplotou (například v sauně). Jste-li alergičtí na silikon, nesmíte toto zařízení používat. Nepoužívejte v blízkosti zařízení mobilní telefon, mohl by způsobit rušení. Ponechejte si manuál pro budoucí použití. Nekombinujte staré a nové baterie v příhradě. Pokud nebudete přístroj používat delší dobu, vyjměte baterii. Nevystavujte vysokým teplotám ani přímému slunečnímu záření. Nepokoušejte se baterii otevřít. Nevhazujte do ohně, nebezpečí výbuchu. Čistěte pomocí lehce navlhčeného hadříku. K čištění nepoužívejte abrazivní přípravky ani materiály. Neponořujte do kapaliny. Nemanipulujte se zařízením mokřyma rukama. Nepoužívejte přístroj v blízkosti zdroje vody nebo ve vlhkých místech. Vhodné pouze pro domácí použití. Přístroj používejte pouze na účely, k nimž je určený. Uložte přístroj na suchém místě bez prachu. Nenechávejte spuštěný přístroj bez dohledu. Aby se předešlo zranění, nepoužívejte přístroj, pokud jsou některé části poškozené, ani se ho nepokoušejte rozebírat či opravit. Děti a osoby se sníženou schopností pohybu a orientace by neměly manipulovat s tímto zařízením bez dohledu zodpovědné dospělé osoby, která zaručí jejich bezpečí. Nevyhazujte tento přístroj do komunálního odpadu. Při jeho recyklaci se řiďte platnými normami pro ochranu životního prostředí. Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod. Návod si ponechejte pro případné další nejasnosti. Výrobek obsahuje knořifikovou baterii. Její spolknutí může způsobit vnitřní chemické popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. K těžkým popáleninám může dojít do dvou hodin po požití. Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí; použité okamžitě zlikvidujte. Pokud se domníváte, že byly baterie spolknuty nebo vnikly do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

- Baterie: 1 x A13
- OSPL max. 90.: ≤128dB+3dB
- Celkové harmonické zkreslení: ≤7%+3%
- Frekvenční rozsah: 320-3200 Hz
- Vstupní šum EQ: ≤33dB+3dB
- Pracovní proud: ≤4,5 mA
- Životnost baterie: až 85 hodin
- Ovládání hlasitosti
- Tlačítko «ON/OFF»
- Použití v obou uších
- 2 čisticí příslušenství, 4 silikonové polštářky, 1 náhradní baterie

NÁVOD

- Tento výrobek je navržen, aby zlepšil sluch lidí, ale nepředchází ani nezmiňuje ztrátu sluchu spojenou s organickými příčinami. Pomáhá však slyšet přesněji a jasněji celé okolí.
- Během prvních použití je normálně pocitovat trochu nepříjemné pocity v uchu, než si na používání zvyknete.
- Otevřete příhrádku (4-A) zatlačením nehtem na plastovou úchytku. Vytráhněte plast z baterie a počkejte 1 minutu, než ji vložíte. Vložte baterii podle obrázku (B) se správnou polaritou. Zavítete příhrádku (4-C).
- Umístěte silikonový polštářek (5), který se nejlépe přizpůsobí vašemu uchu.
- Zapněte zařízení (3) a nastavte hlasitost na minimum (2). Umístěte Hearing Amplifier InnovaGoods® do ucha (D).

Hearing Amplifier InnovaGoods -

arvatud juhul, kui neid juhendab täiskasvanu, kes vastutab nende turvalisuse eest. See seade ei ole majapidamisprügi, seega järgige taaskasutuse ja ümbertöötlemise keskkonnastandardeid. Enne esmakordset kasutamist lugege hoolikalt läbi juhised. Säilitage manual täiendavate päringute jaoks. See toode sisaldab nõopptareid. Nõopptareid allaneelamine võib põhjustada sisemisi keemilisi põletusi, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Kahe tunni jooksul pärast allaneelamist võivad tekkida tõsised põletused. Visake kasutatud patareid koheselt minema. Hoidke uued ja kasutatud patareid lastele kättesaamatus kohas. Kui arvate, et patarei on alla neelatud või mis tahes kehaosasse sattunud, pöörduge viivitamatult arsti poole. Ärge lubage lastel patareisid ilma täiskasvanu järelevalveta vahetada.

TEHNLIISED KIRJELDUSED

- Aku: 1 x A13
- Maksimaalne kuulmivõimendi helirõhk: ≤128dB+3dB
- Max helivõimendus: ≤37dB+3dB
- Lineaarmoonutused: ≤7%+3%
- Sagedusvahemik: 320-3200 Hz
- EQ sisendmüra: ≤33dB+3dB
- Töövool: ≤4,5 mA
- Aku eluiga: kuni 85 tundi
- Helitugevuse reguleerimine
- "ON/OFF" nupp
- Kasutage mõlemas kõrvas
- 2 puhastustarvikut, 4 silikoonist kõrvapatja, 1 vahetusaku

JUHISED

- See toode on valmistatud inimeste kuulmisvõime parandamiseks, kuid see ei hoiа ära ega leevenda orgaaniliste põhjustega seotud kuulmiskaotust. Küll aga aitab see kuulda ümbritsevat selgemalt ja teravamalt.
- Esimestel kasutuskordadel on normaalne, et tunnete kõrvas ebamugavust, kuni olete selle kasutamisega harjunud.
- Avage sahtel (4-A), lükates küünega plastsakki. Eemaldage akult plast ja oodake 1 minut enne selle paigaldamist. Sisestage aku õige polaarसusega, nagu näidatud joonisel (B). Sulgege sahtel (4-C).
- Asetage kõrva silikoonist kõrvapadi (5), mis sobib teie kõrvaga kõige paremini.
- Lülitage seade (3) sisse ja reguleerige helitugevus minimaalseks (2). Asetage kuulmisvõimendi InnovaGoods® kõrva (D). Painduv helitoru (1) võimaldab seda kasutada mõlemas kõrvas.
- Suurendage helitugevust (2) järk-järgult vahemikus 1 (min) kuni 4 (maksimaalselt), kuni kuulete ümbrust paremini. Kui kuulete tagasiside vilistamist, vähendage seadme helitugevust (see juhtub siis, kui Hearing Amplifier InnovaGoods® väline helitugevus ja kõrva saabuv helitugevus ei ole õigesti omavahel sobitatud või läheduses on häireallikas või peegeldus). Püüdke saavutada tasakaal kuulmise paranemise ja seadme madalaima helitugevuse vahel; see hoiab ära tagasiside vilia ja pikendab aku tööiga.
- Kui te seadet ei kasuta, ärge unustage seda nupu (C) abil välja lülitada.
- Enamikul juhtudel vajavad kasutajad uue kuulmisvõimendiga kohanemisperioodi.
- Puhastage kõrva asetatav silikoonkork kaasasoleva vatitikuga ja kergelt niiske lapiga.
- Vahetage patarei, kui kuulmisvõimendi InnovaGoods® võimendusvõimsus on oluliselt vähenenud.

РУССКИЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Усилитель следует использовать только для улучшения слуха у людей. Устройство было разработано исключительно для целей, описанных в данной инструкции по эксплуатации. InnovaGoods® не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или безответственного использования. Перед использованием усилителя звука проконсультируйтесь с врачом или аудиологом для проверки слуха. Если у Вас есть какие-либо проблемы с ушами или они были в прошлом, проконсультируйтесь с врачом перед использованием слуховых аппаратов. Использование ЗАПРЕЩЕНО у пациентов, страдающих воспалением или ушными инфекциями. НЕ используйте усилитель, если у Вас средний отит или воспаление слухового прохода. Если Вы чувствуете боль или дискомфорт при ношении усилителя, прекратите его использование и обратитесь к врачу. Если ухо распухло, появилось раздражение на коже или у Вас скопилась ушная сера во время ношения усилителя, прекратите его использование и обратитесь к врачу. Не используйте устройство, если источник электромагнитного излучения. Если какая-либо часть изделия осталась внутри уха, обратитесь к врачу, не пытайтесь удалить ее самостоятельно. Не допускайте доступа несовершеннолетних к устройству, оно содержит мелкие детали. Извлекайте батарею, если не собираетесь использовать устройство. Не используйте устройство на высокой громкости слишком долго, это может привести к повреждению слуха. Не используйте изделие в условиях высокой температуры или влажности (например, в сауне). При аллергии на силикон не следует использовать устройство. Не пользуйтесь мобильным телефоном рядом с устройством, это может вызвать помехи. Сохраните руководство для дальнейшего использования. Не смешивайте новые и использованные батареи в отделении. Если вы не собираетесь пользоваться устройством продолжительное время, отсоедините аккумулятор. Не подвергайте батареи воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей. Не пытайтесь вскрыть их. Не поджигайте, существует опасность взрыва. Очищайте кабель слегка влажной тканью. Для чистки не используйте абразивные продукты или материалы. Не погружайте устройство в жидкости. Не совершайте манипуляций с устройством влажными руками. Не используйте устройство вблизи источника воды или во влажных помещениях. Исключительно для домашнего использования. Используйте устройство исключительно для тех целей, для которых оно было разработано. Сохраняйте устройство в сухих местах, свободных от пыли. Не оставляйте работающее устройство без наблюдения.

Во избежание риска не следует использовать устройство, если какие-либо его части повреждены, не разбирайте и не пытайтесь отремонтировать его. Данное устройство не разработано для управления детьми или людьми с ограниченными физическими или психическими способностями, за исключением случаев управления под наблюдением взрослых или опекунов, ответственных за безопасность. Данное устройство не является бытовым мусором, соблюдайте действующие нормативы по его утилизации. Ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием. Сохраните инструкцию для последующих обращений к ней. Изделие содержит кнопочную батарейку. Ее проглатывание может вызвать внутренние химические ожоги, перфорацию мягких тканей и привести к смерти. Тяжелые ожоги могут возникнуть в течение двух часов после проглатывания. Незамедлительно утилизируйте использованные батарейки. Храните новые и использованные батарейки в недоступном для детей месте. Если вы считаете, что батарейки были проглочены или попали в любую часть тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью. Не позволяйте детям менять батарейки без присмотра взрослых.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Батарея: 1 x A13
- OSPL 90 макс: ≤128дВ+3дВ
- Максимальное усиление звука: ≤37 дБ + 3 дБ
- Общее гармоническое искажение: ≤7% +3%
- Диапазон частот: 320-3200 Гц
- Входной шум эквалайзера: ≤33 дБ + 3 дБ
- Рабочий ток: ≤4,5 mA
- Автономность: до 85 ч
- Контроль громкости
- Кнопка ON/OFF
- Использование в обоих ушах
- 2 насадки для чистки, 4 силиконовые накладки, 1 запасная батарея

ИНСТРУКЦИИ

- Изделие предназначено для улучшения слуха у людей, но не предотвращает и не смягчает потерю слуха, связанную с органическими причинами. Однако оно помогает слышать звуки более отчетливо.
- Во время первого использования вполне нормально ощущать некоторый дискомфорт в ухе, пока вы не привыкнете к использованию.
- Откройте отсек (4-A), нажав ногтем на пластиковую защелку. Снимите пластик с аккумулятора и подождите 1 мин перед установкой. Вставьте батарею в соответствии с рисунком (B), соблюдая полярность. Закройте отсек (4-C).
- Прикрепите силиконовый ушной вкладыш (5), который лучше всего подходит для Вашего уха.
- Включите устройство (3) и отрегулируйте громкость до минимума (2). Поместите Hearing Amplifier InnovaGoods® в ухо (D). Гибкий кронштейн (1) позволяет использовать его в обоих ушах.
- Постепенно увеличивайте громкость (2) от 1 (минимум) до 4 (максимум), пока не будете слышать окружающие

звуки более четко. Если Вы слышите гудки / связь, уменьшите громкость устройства (это происходит, когда внешняя громкость и громкость Hearing Amplifier InnovaGoods® не выровнены должным образом или близости находится какой-либо источник помех). Попробуйте найти баланс между улучшением Вашего слуха и уменьшением громкости устройства; это предотвратит стыковку и продлит срок службы батареи.

- Когда Вы не используете устройство, не забудьте выключить его кнопкой (C).
- В большинстве случаев пользователям потребуется период адаптации к новой системе улучшения слуха.
- Ежедневно очищайте силиконовую заглушку прилагаемой ватной палочкой и слегка влажной тканью.
- Поменяйте батарею, когда Hearing Amplifier InnovaGoods® теряет мощность усиления.

Latviešu

BRĪDINĀJUMI

SVARĪGI: SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU

TURPMĀKĀM UZZIŅĀM. Skaņas pastiprinātāju vajadzētu izmantot, lai uzlabotu tikai cilvēka dzirdes spēju. Ierīce ir tikusi radīta tikai un vienīgi, lai to lietotu, izmantojot doto lietošanas instrukciju. InnovaGoods® nav atbildīgs par jebkādiem bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai neatbildīgas lietošanas dēļ. Pirms skaņas pastiprinātāja izmantošanas, apmeklējiet ārstu vai dzirdes speciālistu, lai varētu pārbaudīt jūsu dzirdi. Ja jūs ciešat no jebkādam ausu slimībām vai esat cietis pagātnē, pirms dzirdes ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu. Ierīci NAV atļauts lietot pacientiem, kas cieš no ausu iekaisuma vai infekcijas. **NEIZMANTOJIET** skaņas pastiprinātājus, ja ciešat no vidusauss iekaisuma (otitis media), pārtrauciet tā lietošanu un konsultējieties ar ārstu. Ja ierīces lietošanas laikā sajūtat sāpes vai neērtības, pārtrauciet tās lietošanu un konsultējieties ar ārstu. Ja auss kļūst iekaisusi, āda kļūst kairināta, vai ierīces lietošanas laikā saskaraties ar palielinātu ausu sāra daudzumu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar ārstu. Ierīce nav paredzēta, lai to lietotu bērni. Nesaslapiniet ierīci un nemērciet to ūdenī, nelietojiet to elektromagnētisko avotu tuvumā. Ja kāda no ierīces daļām iesprūst ausī, apmeklējiet ārstu, nemēģiniet to izņemt pats. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā, jo tā satur mazas detaļas. Ja neplānojat ierīci lietot, tad izņemiet bateriju. Neizmantojiet ierīci pastiprinātā skaļumā ilgāku laika periodu, tā var kaitēt dzirdei. Neizmantojiet mitrā vidē vai augstā temperatūrā (piemēram, saunā). Ja jums ir alerģija pret silikonu, jums nevajadzētu izmantot šo ierīci. Neizmantojiet mobilo telefonu šīs ierīces tuvumā, jo var rasties ierīces darbības traucējumi. Saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Nejauciet jaunās un lietotas baterijas vienā nodalījumā. Ja Jūs ilglaicīgi negatavojaties ierīci izmantot, izņemiet baterijas. Nepakļaujiet baterijas augstai temperatūrai

vai tiešas saules gaismas. Nemēģiniet tās atvērt. Neatbrīvojieties no tām ugunī – pastāv eksplozijas risks. Tīriet ierīci ar viegli mitru drānu. Neizmantojiet abrazīvus līdzekļus vai materiālus ierīces tīrīšanai. Neiegremdējiet šķidrumos. Nelietojiet ierīci ar mitrām rokām. Turiet vadu prom no karstām vai asām virsmām. Piemērots tikai mājsaimniecības vajadzībām. Izmantojiet ierīci tikai tās paredzētajam mērķim. Glabājiet ierīci sausā vietā bez putekļiem. Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības. Lai novērstu riskus, nelietojiet ierīci, ja kāda no tās daļām ir bojāta, un nemēģiniet to izjaukt vai labot. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar fiziska vai garīga rakstura traucējumiem, ja vien viņus neuzrauga pieaugušais, kas atbild par viņu drošību. Šis produkts nav sadzīves atkritumi, tāpēc ievērojiet vides standartus tā pārstrādei. Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet instrukcijas. Saglabājiet rokasgrāmatu papildu jautājumiem. Šis izstrādājums satur pogveida bateriju. Pogas baterijas norīšana var izraisīt iekšējus ķīmiskus apdegumus, mīksto audu perforāciju un nāvi. Smagi apdegumi var rasties divu stundu laikā pēc norīšanas. Izlietotās baterijas nekavējoties izmetiet. Jaunas un izlietotas baterijas glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Ja jums šķiet, ka baterijas ir norītas vai ievietotas kādā ķermeņa daļā, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Neļaujiet bērniem mainīt baterijas bez pieaugušo uzraudzības.

TEHNISKIE PARAMETRI

- Baterija: 1 x A13
- Maks. OSPL 90: ≤128dB+3dB
- Maks. skaņas pastiprinājums: ≤37dB+3dB
- Kopējā harmoniskā distorcija: ≤7%+3%
- Frekvences diapazons: 320-3200 Hz
- EQ ievades skaņa: ≤33dB+3dB
- Darbības lauks: ≤4,5 mA
- Baterijas darbības laiks: līdz pat 85 stundām
- Skaņas kontrole
- «ON/OFF» poga
- Lietojams abās ausīs
- 2 tīrīšanas piederumi, 4 silikona ausu aizbāžņi, 1 nomaināma baterija

INSTRUKCIJA

- Šis produkts ir radīts, lai uzlabotu cilvēka dzirdes spēju, bet tas nenovērs vai neapurt dzirdes zudumu, ko izraisa veselības traucējumi. Tomēr tas palīdz jums sadzirdēt apkārtējās vides skaņas daudz skaidrāk un asāk.
- Pirmajās lietošanas reizēs ir normāli just nelielu diskomfortu ausī līdz jūsu pierodāt pie tā lietošanas.
- Atveriet nodalījumu (4-A), ar pirkstu piespiežot plastmasas aizdari. Atdaliet plastmasu no baterijas un uzgaidiet 1 minūti, pirms baterijas ievietošanas. Ievietojiet bateriju kā norādīts attēlā (B), ievērojot pareizo polaritāti. Aizveriet nodalījumu (4-C).
- Ievietojiet silikona ausu aizbāzni (5), kas ir vislabāk piemērots jūsu ausij.
- Ieslēdziet ierīci (3) un pielāgojiet minimālo skaļumu (2). Ievietojiet Hearing Amplifier InnovaGoods® ausī (D). Elastīgā kājiņa (1) ļaus jums to izmantot abās ausīs.
- Pakāpeniski palieliniet skaļumu (2) no 1 (min.) līdz 4 (maks.), līdz apkārtējās vides skaņas sadzirdat skaidrāk. Ja dzirdat pīkstienus/fona trokšņus, samaziniet ierīces skaļumu (tā notiek, kad ārējais skaļums un Hearing Amplifier InnovaGoods® skaļums nav pareizi saskaņoti vai blakus ir kāds traucējošs avots). Mēģiniet atrast līdzsvaru starp

dzirdes uzlabošanu un zemāko ierīces skaļumu; tādējādi tiks novērsti fona trokšņi un pagarināts baterijas kalpošanas laiks.

- Laikā, kad nelietojat ierīci, atcerieties to izslēgt, izmantojot pogu (C).
- Vairumā gadījumos lietotājiem būs nepieciešams kāds laiks lai pierastu pie jaunās dzirdes uzlabošanas sistēmas.
- Notīriet silikona aizbāzni ar vates kociņu, kas iekļauts komplektā un viegli mitru drānu.
- Nomainiet bateriju, kad Hearing Amplifier InnovaGoods® zaudē skaņas pastiprināšanas spēju.

INNOVAGOODS®

V0103559
Imported by Yousifis S.L., B85829471
C/ del Progreso, 2-2, Oficina 207, 28906 Getafe, Madrid, Spain
Distributed by NNI S.L., B98019235
C/Enguera, 46018, Valencia, Spain
Developed by InnovaGoods in Europe
Made by InnovaGoods in China
Desarrollado por InnovaGoods en Europa
Hecho por InnovaGoods en China

